

can-am™



2012

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

DS 70™

DS 90™

DS 90™ **X**™

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual na íntegra. Ele contém informações de segurança importantes.
ATV categoria Y, siga sempre a idade recomendada sob supervisão de um adulto: A partir dos 6 anos, DS 70. A partir dos 10 anos, DS 90 e DS 90 X.
Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 2 1 3 7

ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO DIRIGIR O SEU VEÍCULO. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar ou dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos contidos neste Manual do proprietário e nas etiquetas do seu veículo. **O desrespeito a estes avisos pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE!**

Mantenha sempre este Manual do proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

Desconsiderar as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas do produto pode resultar em ferimento grave, incluindo o risco de morte!

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 70™

DS 90™

XPS™

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de um novo ATV Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Seu revendedor se compromete com sua satisfação. Ela foi treinada para realizar a configuração e revisão iniciais do seu veículo, bem como concluiu os ajustes finais antes de efetuar a entrega. Se necessitar mais informações sobre os serviços, favor perguntar ao revendedor.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA* para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de você ou transeuntes sofrerem ferimentos ou morte, leia este Manual do proprietário antes de usar o veículo:

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista o *DVD DE SEGURANÇA*.

Estes veículos são da categoria "Y" (Modelo para jovens), siga sempre essa recomendação de idade:

- O veículo DS 70™ é da categoria Y-6+, podendo ser usado por crianças com idade a partir de 6 anos sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

- Os veículos DS 90™ e DS 90 X são da categoria Y-10+, podendo ser usados por crianças com idade a partir de 10 anos sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.


Deixar de seguir os avisos contidos neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.


Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

 **AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/piloto de um veículo novo, com os diversos comandos, a manutenção e as instruções para operação com segurança do veículo. É indispensável para o uso adequado do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para que possa consultá-lo sobre coisas como manutenção, solução de problemas e para instruir terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer.

Se você quiser visualizar e/ou imprimir uma cópia extra do Manual do Proprietário, basta visitar o seguinte site: www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Aviso aos pais

Reveja este Manual do Proprietário com todos os usuários do veículo.

Dedique tempo com a criança para rever as instruções sobre o uso seguro e adequado do veículo, prestando atenção particular às etiquetas de segurança existentes no produto, antes de deixá-las dirigir o veículo.

Compreenda os comandos e a operação do veículo e leia com atenção o Manual do proprietário.

Lembre-se sempre que sua visão de segurança influencia a criança.

! ADVERTÊNCIA**Este ATV não é um brinquedo.**

- As crianças diferem em habilidades, aptidões físicas e discernimento. Algumas crianças podem não ser capazes de pilotar um ATV com segurança.
- Ninguém abaixo de 16 anos deveria pilotar um ATV sem supervisão contínua de um adulto.
- Nunca permita o uso contínuo do veículo por uma criança se ela não tiver a capacitação, a força ou o discernimento para operá-lo com segurança.
- A BRP recomenda que todos os pilotos de ATV façam um curso de treinamento. Para obter informações sobre segurança e treinamento contate uma concessionária autorizada Can-Am ou ligue para o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	1
O que você deve saber antes de sair dirigindo	1
Mensagens de segurança	1
Sobre este Manual do proprietário.....	2
Aviso aos pais	2

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS	8
Evite a intoxicação por monóxido de carbono	8
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina	8
Evite queimaduras nas peças quentes	8
Acessórios e modificações.....	9
MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA	10
ALERTAS SOBRE O USO	13
AO DIRIGIR O VEÍCULO	39
Inspeção pré-partida	40
Lista de verificação de inspeção pré-partida	40
Vestuário	42
Transportando um passageiro.....	43
Transportando cargas	43
Uso recreativo	43
Meio ambiente	43
Limitações de projeto.....	44
Operação fora de estrada.....	44
Precauções Gerais de Direção e Segurança	44
Técnicas de direção	47
ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO	53
Cartão	53
Etiquetas de segurança do veículo	54
Etiquetas de conformidade.....	56
Etiqueta de informações técnicas	57

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS	60
1) Acelerador	61
2) Alavanca direita do freio.....	63
3) Alavanca esquerda do freio	63
4) Freio de estacionamento	63
5) Alavanca de câmbio	64

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS (cont.)	
6) Interruptor multifuncional.....	65
7) Luzes indicadoras	67
8) Interruptor de ignição	67
9) Válvula do combustível.....	67
10) Trava do assento	68
11) Kit de Ferramentas.....	69
12) Compartimento de armazenamento dianteiro.....	69
COMBUSTÍVEL	71
Combustível recomendado	71
Procedimento de abastecimento	71
PERÍODO DE AMACIAMENTO.....	73
Dirigindo durante o amaciamento	73
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	74
Desligando o motor	74
Desligando o motor	76
Mudando de marcha	76
AJUSTES PARA O PERCURSO	77
Ajuste da suspensão	77
TRANSPORTE DO VEÍCULO	79
MANUTENÇÃO	
REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	82
QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	83
PLANO DE MANUTENÇÃO	84
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	88
Óleo do motor	88
Rede do óleo.....	91
Filtro de ar.....	91
Caixa do filtro de ar	94
Válvula injetora de ar	94
Supressor de faíscas.....	95
Tampa da CVT	96
Óleo do câmbio.....	96
Cabo do acelerador.....	98
Vela de ignição.....	99
Bateria.....	100
Fusível.....	101
Luzes.....	102
Corrente de transmissão e polias dentadas.....	102

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.)	
Pneus e rodas	104
Sistema de direção	105
Freios mecânicos (DS 70 e DS 90)	106
Freios hidráulicos (DS 90 X)	108
Quadro	109
CUIDADOS COM O VEÍCULO	110
Cuidados após dirigir	110
Limpeza e proteção do veículo	110
PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA	111

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO	114
Localização do número de identificação do veículo	114
Localização do número de identificação do motor	114
REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUIDOS	115
ESPECIFICAÇÕES	116

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	120
--	------------

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2012 .	124
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2012	129
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA AS ÁREAS ECONÔMICAS EUROPEIA, RUSSA E TURQUIA: ATV CAN-AM™ 2012	134

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE	142
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE	143

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Siga estritamente as instruções da subseção **COMBUSTÍVEL**.
- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado se a tampa do tanque de combustível não estiver colocada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas nem utilize implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas pela BRP, podem aumentar o risco de batidas ou ferimentos, podendo tornar o veículo ilegal.

Consulte sua concessionária autorizada Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E A SUA OPERAÇÃO PODE SER PERIGOSA.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, caso você não tome as precauções adequadas, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Não seguir estas instruções pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE:

- Leia este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Sempre respeite esta recomendação de idade: O veículo DS 70 pode ser usado por crianças a partir de 6 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Sempre respeite esta recomendação de idade: Os veículos DS 90 e DS 90 X podem ser usados por crianças a partir de 10 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.
- Nunca carregue passageiros neste veículo.
- Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

- Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho.
- Nunca viaje neste veículo sem usar um capacete homologado que se ajuste perfeitamente. Você deve usar também proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, camisa ou jaqueta de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca dirija este veículo se estiver cansado, doente ou sob efeito de álcool ou drogas. Seu julgamento e o tempo de reação ficam muito afetados nestas condições.
- Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirija a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência.
- Nunca tente empinadas, pulos ou outros truques.
- Inspeção sempre seu veículo cada vez que for usá-lo, para garantir que esteja em condições seguras de operação. Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos neste Manual do proprietário.
- Sempre mantenha ambas as mãos no guidão e os pés nas pedaleiras do veículo durante a condução.
- Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Sempre observe as mudanças de terreno ao dirigir este veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

- Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades. Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.
- Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso na parte dianteira do veículo. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Não passar pelo topo de uma colina em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos adequados para descer e frear em morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Concentre seu peso na parte traseira do veículo. Nunca desça uma colina em alta velocidade. Evite descer uma encosta transversalmente com um ângulo que possa causar uma inclinação acentuada do veículo. Descer o mais reto possível.
- Siga sempre os procedimentos adequados para atravessar a encosta de um morro, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo. Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta em terreno plano, descrita neste Manual do proprietário. Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.
- Sempre utilize os procedimentos adequados se você parar ou capotar para trás ao subir uma encosta. Para evitar a perda de velocidade, use a marcha apropriada e mantenha uma velocidade constante na subida de uma colina. Se o veículo morrer ou rolar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do proprietário. Desça pelo lado oposto à descida ou em um dos lados que estiver na direção da subida. Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas. Ao dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

- Seja sempre cuidadoso quando derrapar ou escorregar. Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano. Em superfícies muito escorregadias como o gelo, ir devagar e com muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle do veículo.
- Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado neste Manual do proprietário. Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, aplicar os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.
- Tenha sempre em mente que a distância de frenagem é imediatamente afetada, entre outras condições, pelo tempo e terreno, condição do sistema de freios e dos pneus, velocidade e altura do solo do veículo. Lembre-se de ajustar corretamente a sua forma de dirigir.
- A BRP recomenda ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.
- Use sempre pneus com o tamanho e tipo especificados adiante neste Manual do proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Nunca ponha carga em um modelo para jovens.
- Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DE ATV, contate uma concessionária autorizada Can-Am para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Apenas nos EUA e Canadá: contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo telefone 1 800 887-2887 ou, no Canadá, o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535.

ALERTAS SOBRE O USO

Os avisos seguintes e seus formatos foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de segurança em produtos para o consumidor dos EUA), devendo constar obrigatoriamente do Manual do proprietário de todos os ATV.

NOTA: As ilustrações seguintes são representações gerais somente. Seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo sem instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

Os riscos de acidentes aumentam muito se o motorista não sabe operar este veículo apropriadamente nas diversas situações e em terrenos variados.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso, bem como as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre o curso de treinamento, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA



RISCO POTENCIAL

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

O uso por crianças de ATVs não recomendados para a idade delas pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

COMO EVITAR O RISCO

O veículo DS 70 pode ser usado por crianças a partir de 6 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Os veículos DS 90 e DS 90 X podem ser usados por crianças a partir de 10 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Levar passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz consideravelmente sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Poderia causar um acidente, provocando males a você e/ou ao passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte passageiros. Mesmo com um assento longo que permite movimentos livres para o motorista, o veículo não foi projetado para levar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo em superfícies pavimentadas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus são projetados somente para uso fora da estrada e não para uso em pavimento. As superfícies pavimentadas podem afetar o comportamento e controle deste veículo, e podem provocar a perda do controle.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Em muitos estados ou províncias, é ilegal dirigir este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir o veículo sem usar capacete aprovado, proteção ocular e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os seguintes itens são para todos os motoristas de ATV:

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Vista sempre um capacete homologado que ajuste perfeitamente. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir depois de consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar gravemente seu julgamento.

Pode deixar seus reflexos mais lentos.

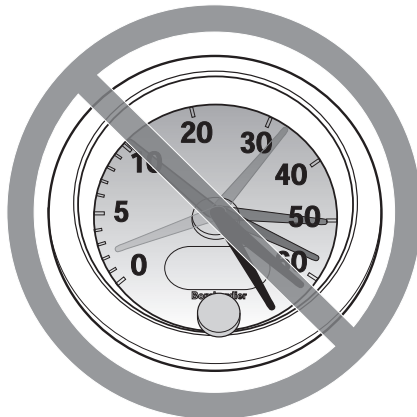
Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma bebidas alcoólicas ou drogas antes ou enquanto dirige este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Operar o veículo em velocidade excessiva.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta as chances de perda do controle do veículo, podendo provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar levantar as rodas, saltos e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumentam as chances de acidente, incluindo quedas.

COMO EVITAR O RISCO

Não tentar acrobacias como levantar as rodas ou saltos. Não tentar se exibir.

⚠️ ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Falha na inspeção do veículo antes da operação.

Falta de manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de acidentes ou danos nos equipamentos.

COMO EVITAR O RISCO

Inspeccione sempre seu veículo toda vez que for usá-lo, para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Dirigir em cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Afundar no gelo pode levar a ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Não dirigir este veículo em superfícies congeladas antes que verificar se o gelo tem espessura o suficiente para sustentar o veículo e sua carga, bem como a força provocada pelo movimento do veículo.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Tirar as mãos do guidão ou os pés do pedal durante a operação.

O QUE PODE ACONTECER

Tirar apenas uma das mãos já reduz sua capacidade de controlar o veículo ou pode provocar a perda do equilíbrio e a queda do veículo. Se você retirar um pé do pedal de apoio, seu pé ou a perna pode encostar nas rodas traseiras, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés no pedal durante a operação do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Não tomar cuidado especial ao operar este veículo em terrenos desconhecidos.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com pedras escondidas, lombadas ou buracos, sem tempo suficiente para reagir.

Pode resultar na capotagem ou descontrolado do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Dirigir devagar e tomar muito cuidado ao operar em terrenos desconhecidos.

Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Não estar atento ao operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda de tração ou controle do veículo e pode resultar em acidente, incluindo tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Não operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos antes de aprender e praticar suficiente para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode ficar sem controle, provocando uma colisão ou tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00AQQ

RISCO POTENCIAL

Operar em colinas excessivamente inclinadas.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode virar mais facilmente em colinas excessivamente inclinadas do que nas superfícies niveladas ou colinas pequenas.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades.

Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

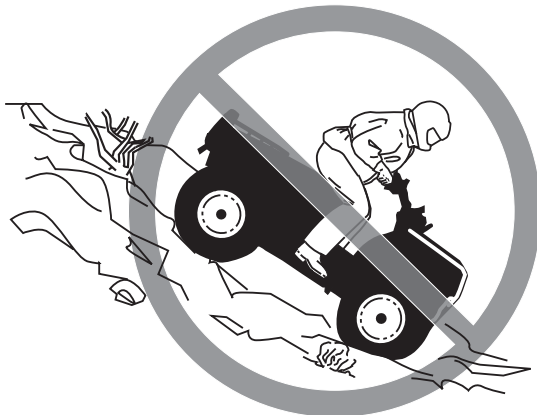
Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso na parte dianteira do veículo.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Não passar pelo topo de uma colina em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma descida abrupta, outro veículo ou outra pessoa do outro lado da encosta.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para descer morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

NOTA: Uma técnica especial é necessária para acionar os freios na descida de uma colina.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Concentre seu peso na parte traseira do veículo.

Nunca desça uma colina em alta velocidade.

Evitar descer a colina em um ângulo que pode provocar a inclinação forte do veículo para um lado. Descer o mais reto possível.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar colinas ou virar incorretamente nas colinas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Tomar muito cuidado ao virar em qualquer colina.

Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.

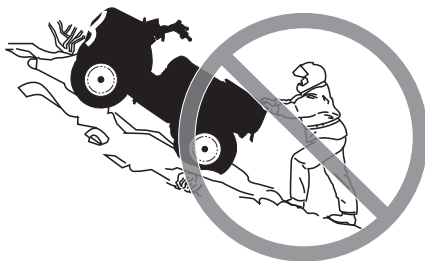
Ao atravessar a encosta de uma colina:

Siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

RISCO POTENCIAL

Protelar, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma colina.

O QUE PODE ACONTECER

Pode resultar no tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Usar a marcha correta e manter velocidade estável ao subir uma colina.

Se perder toda a velocidade à frente:

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Pise no freio.

Engate o freio de estacionamento depois que tiver parado.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Se o veículo começar a andar para trás:

Manter seu peso colina acima. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Nunca use o freio traseiro quando escorregar para trás.

Aplique gradualmente o freio dianteiro.

Quando conseguir parar completamente o veículo, acione também o freio traseiro e o freio de estacionamento.

Desça no lado oposto à descida, ou em um dos lados do veículo que estiver na direção da subida.

Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Operação incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou uma colisão.

Pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de operar em uma nova área, verifique os obstáculos.

Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou deslizar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode perder o controle deste veículo.

Você também pode recuperar a tração inesperadamente, o que pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e atentamente a fim de reduzir as chances de perder o controle em uma derrapagem ou em um deslizamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo através de água profunda ou com corrente rápida.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e perda de controle, que podem provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado adiante neste Manual do proprietário.

Verificar a profundidade da água e a corrente antes de tentar cruzar qualquer água. A água nunca deve ficar acima dos pedais.

Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, aplicar os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0M0

RISCO POTENCIAL

Andando em ré do jeito errado.

O QUE PODE ACONTECER

Você poderia atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás do veículo, resultando em ferimentos graves.

COMO EVITAR O RISCO

Ao engatar a marcha à ré, verifique se não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, vá devagar.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com pneus incorretos, ou com pressão incorreta ou desigual nos pneus.

O QUE PODE ACONTECER

Usar pneus incorretos neste veículo, ou operar este veículo com pressão incorreta ou desigual nos pneus pode provocar a perda de controle, o pneu pode explodir, o pneu girar no próprio aro e aumenta o risco de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e o tipo de pneu especificados adiante neste Manual do proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0NQ

RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com modificações incorretas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação incorreta de acessórios ou modificação neste veículo pode provocar mudanças no comportamento que em certas situações pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modificar este veículo com instalação ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e todos os acessórios colocados neste veículo devem ser aprovados pela BRP e devem ser instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

NUNCA instale um assento para passageiros ou use os racks para transportar um.

As modificações para aumentar a velocidade e o desempenho do veículo, podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0PQ

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo, transportar ou rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar mudanças no comportamento do veículo, e pode provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca carregar carga neste veículo.

Nunca reboque uma carga ou outro veículo com este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V03M01Q

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isto pode provocar lesões graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você DEVE seguir. Algumas delas podem ser novas para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias.

Reserve algum tempo para estudar este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança do produto, bem como o *DVD DE SEGURANÇA* que veio com este veículo. Estes itens descrevem melhor o que deve saber sobre o veículo antes de usá-lo.

As informações neste Manual do proprietário são limitadas. Recomenda-se enfaticamente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clubes de ATV, uma organização reconhecida de treinamento de ATV ou contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Apenas para os EUA e Canadá: Para se informar sobre os cursos de treinamento disponíveis, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá.

Para a segurança da criança, recomendamos enfaticamente seguir e aplicar estas recomendações. Você será o único juiz para a capacidade do motorista para entender os riscos e operar o veículo com segurança.

Pessoas com limitações físicas ou psicológicas podem correr altos riscos se expõem a capotagens ou colisões que podem resultar em ferimentos graves incluindo morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas próprias características de desempenho, controles e recursos. Cada um se comporta de modo diferente.

Fique completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo antes de se aventurar em condições fora-da-estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixa velocidade. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

As condições de direção variam de local para local. Cada local está sujeito a condições de clima que podem mudar radicalmente conforme a hora e a estação.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou em florestas ou pântanos. Cada local pode requerer um maior grau de atenção e habilidade. Use o bom senso. Sempre dirija com cautela. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo encailhado ou possivelmente ferido.

Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros, ou outras irregularidades podem causar a perda

de equilíbrio ou tornar o veículo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é pular fora imediatamente... FORA da direção da capotagem!

Inspeção pré-partida

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção pré-partida pode ajudá-lo a controlar o desgaste e a deterioração antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente. Se necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Antes de usar o veículo, o piloto e/ou um adulto devem sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção pré-partida.

Lista de verificação de inspeção pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em DESL.)

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Fluidos	Verificar o combustível e o óleo do motor.	
	Verificar se há vazamento de fluido no sistema de freios (DS 90 X).	
Vazamentos	Verificar vazamentos embaixo do veículo.	
Direção	Verificar se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro.	
Alavanca do acelerador	Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Deve voltar para posição normal quando solta.	
	Garantir que o parafuso de limitação de velocidade esteja devidamente ajustado de acordo com a capacidade do piloto.	
Freio de estacionamento	Acionar o freio de estacionamento e certificar-se que ele funcione adequadamente.	
Pneus	Verificar a pressão e as condições dos pneus.	
Rodas	Verificar danos nas rodas.	
Radiador	Verificar a limpeza do radiador.	
Corrente de transmissão e polias dentadas	Inspecionar desgaste ou danos nas polias dentadas.	
	Verificar se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão, da sua proteção e do seu tensor estão adequados (se aplicável).	

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Assento	Assegurar que o assento do piloto esteja instalado e travado adequadamente.	
Compartimentos de bagagem e manutenção	Verificar se os compartimentos de bagagem e manutenção estão adequadamente trancados.	
Chassi e suspensão	Verificar a existência de algum detrito no chassi ou na suspensão, limpá-los adequadamente.	

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em LIG.)

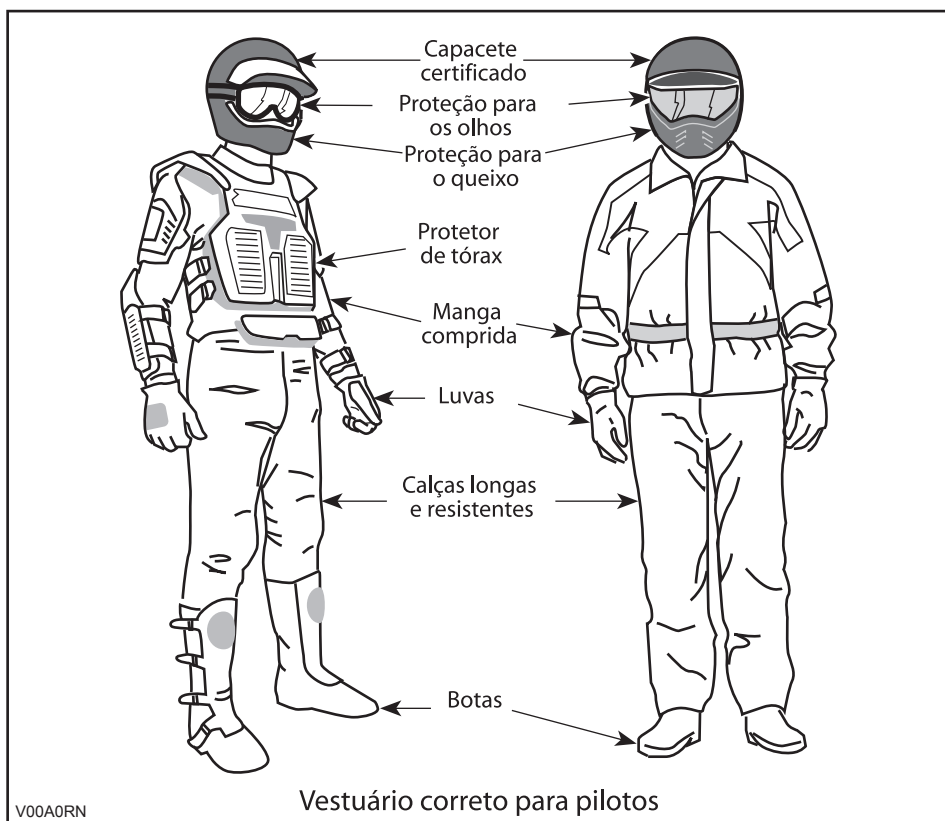
ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Verificar o funcionamento da luz indicadora do óleo/temperatura do motor (durante os segundos iniciais com a chave em LIG.).	
	Certificar-se que as luzes indicadoras de N (neutro) e R (ré) se ACENDEM de acordo com a posição escolhida da alavanca de câmbio.	
Luzes	Verificar o funcionamento e a limpeza dos faróis e da lanterna traseira.	
	Verificar o funcionamento do farol alto e baixo.	
	Verificar o funcionamento da luz de freio.	
Motor	Certificar-se que a válvula de combustível esteja na posição ABERTA.	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Certificar-se que a luz indicadora do óleo/temperatura do motor esteja apagada (desligue o motor se a luz permanecer acesa).	
Alavanca do câmbio	Verificar o funcionamento da alavanca de câmbio (F, N e R).	
Freios	Dirija vagarosamente alguns metros e acione as duas alavancas do freio e o pedal do freio individualmente. Eles devem frear totalmente. Alavancas e pedal devem retornar completamente quando soltos.	
Interruptor de parada de emergência do motor	Verificar se o interruptor de parada de emergência do motor está funcionando corretamente.	
Chave da ignição	Verificar se a chave da ignição funciona corretamente religando e desligando o motor.	

Vestuário

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Vista-se sempre para a previsão mais fria do clima. As roupas de baixo térmicas próximas da pele proporcionam boa isolamento. É importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, proteção para os ombros, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de roupa lhe protegerá de alguns dos riscos mais simples que possa encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes ou de sol. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou óculos normais ajudam-no a distinguir as variações do terreno.



Transportando um passageiro

Este veículo é projetado especificamente para carregar somente um operador. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle sobre o veículo.

Transportando cargas

Nunca carregar carga neste veículo.

Uso recreativo

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isso inclui trilhas para carros de neve, pistas para competições a cavalo, estações de esqui, trilhas de bicicleta, etc. Nunca assuma que não há outros usuários na trilha. Fique sempre à direita e não zigzagueie de um lado para outro da trilha. Estar preparado para parar ou sair para o lado se outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a confiança no julgamento que você tem dos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar de repente.

Antes de dirigir, dizer para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno.

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais, água potável, comida e equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo. Esteja preparado para as condições que possa encontrar.

Kit de primeiros socorros	Faca
Telefone celular	Lanterna
Fita emborrachada	Máscara com lentes coloridas
Lâmpadas de reserva	Mapa do percurso
Kit de ferramentas fornecido	Lanche
Chave inglesa	

Meio ambiente

Um dos benefícios deste veículo é poder ir pelo caminho para longe da maioria das comunidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos... não derrube árvores ou cercas... nem patine as rodas para não destruir o terreno. "Pise leve na trilha".

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Observe a regra: “o que você trouxe, você leva”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias. Se chegar a um portão fechado, feche-o depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema de escapamento ou remova qualquer de seus componentes.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A direção fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos, apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não está totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traçoeiro.

Precauções Gerais de Direção e Segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Ao dirigir de marcha à ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de pessoas ou obstáculos. Siga devagar e evite viradas bruscas.

A BRP recomenda que você permaneça sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

Quando parado ou estacionado, sempre aplicar o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao parar o veículo em um terreno inclinado. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos. Lembrar de desligar a válvula de combustível para a posição fechada.

Dirigindo em Aclives

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, tanto que é possível tombar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar prontamente essa situação, mas ao fazê-lo, quando a frente chega a um ponto em que o equilíbrio do veículo se move para trás, pode ocorrer um tombamento.

A mesma situação se aplica quando objetos enterrados fazem a frente do veículo subir mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Estar ciente dos riscos ao dirigir pelo lado das colinas.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível negociar ou descer.

Direção em Declives

Este veículo pode subir declives mais acentuados do que pode descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo deslizar ladeira abaixo. Manter a velocidade estável e/ou acelerar um pouco para recuperar o controle.

Dirigindo ao longo de encostas

Sempre que possível essa operação deve ser evitada. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de encostas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou soltas podem provocar um deslizamento lateral incontrollável. Não tente virar o veículo para baixo ao deslizar. Evitar todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim o tombamento.

Paredões

Este veículo “despencará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

ADVERTÊNCIA

Evitar negociar quedas. Inverter e selecionar uma rota alternativa.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade das luzes e refletores, entupir as aberturas de ventilação ou interferir com o movimento das alavancas e interruptores de controle. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao máximo. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre as plataformas para os pés, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, manoplas, luzes e refletores.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos, e se estiver molhada, pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente

para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

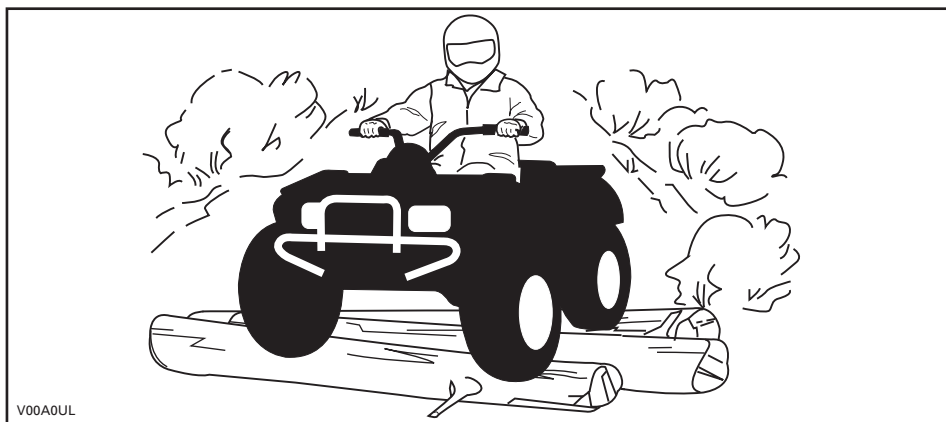
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção pré-partida.

Técnicas de direção

Dirigir seu veículo muito rápido para as condições pode resultar em lesões. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade resultam normalmente em infortúnios e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Seu peso próprio pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Este veículo não foi projetado para saltar e nem pode absorver a energia de alto impacto gerada em manobras tais como em saltos, que pode ser transferida para o piloto. "Empinar o veículo sobre as rodas de trás" pode fazê-lo virar sobre você. Ambas as práticas são de alto risco para você e devem sempre ser evitadas.

Para manter controle adequado recomenda-se enfaticamente manter as mãos no guidão e ao alcance de todos os comandos. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir uma perna ou pé, mantenha sempre os pés nos pedais de apoio. Não vire os pés para fora nem os estique para ajudar a fazer curvas, pois eles podem bater ou ser enganchados ao passar por obstáculos, ou podem entrar em contato com as rodas.



V00A0UL

Embora o veículo tenha um sistema de suspensão adequado, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo um machucado nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem parte da energia do impacto.

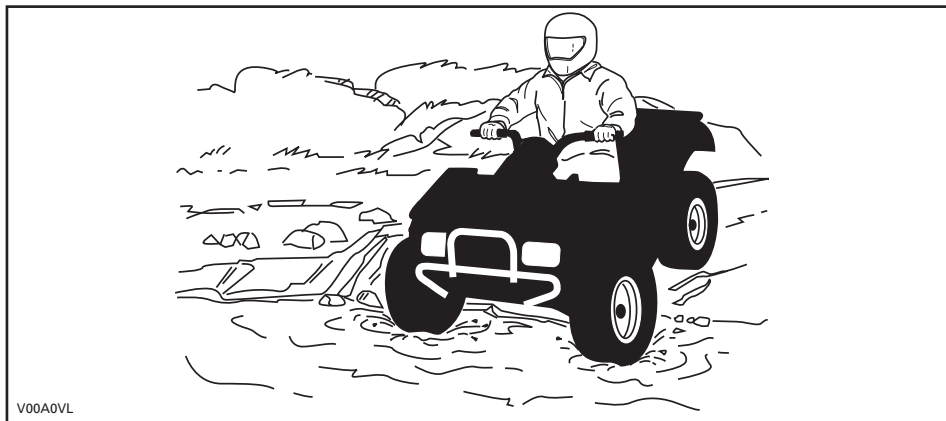
Este veículo não é projetado para dirigir em estradas ou rodovias. (Em alguns lugares isto é uma prática ilegal). Dirigir o veículo em estradas ou rodovias poderia causar uma colisão com outro veículo.

Os pneus deste veículo não são adequados para pistas pavimentadas. Além disso, ele não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras rodam sempre na mesma velocidade). Por estes motivos, o pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Dirigir em estradas ou acostamentos pode confundir os outros motoristas, especialmente se seus faróis diurnos estiverem acesos.

Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. O último piloto, depois de cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para o uso de pedestres.

Este veículo não foi projetado para cruzar cursos de água.



A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Certifique-se de secar os freios, acionando-os várias vezes depois de sair da água.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Fique também atento a riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

Se sua rota cruzar cursos de água congelados, certifique-se de que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas de água... é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará. No caso de dúvida, não tentar cruzar.

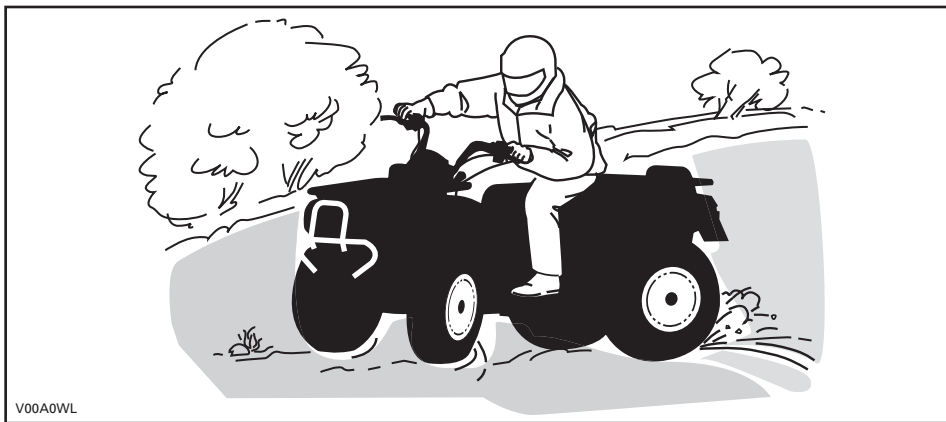
O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza e não "acelere ao máximo". Isso resultará apenas em patinação dos pneus e o veículo poderia tombar. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e o veículo poderia tombar. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

Dirigir na neve pode reduzir a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Consulte as Precauções gerais de operação e segurança, nesta subseção, para informações mais detalhadas sobre dirigir em superfícies cobertas de neve

Dirigir na areia, em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique "atolado". Se isso acontecer, procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem pode ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca fazer isto deliberadamente.



Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca frear com força e travar as rodas.

Respeitar todos os avisos da trilha. Estão lá para ajudar a você e aos outros.

Os obstáculos da “trilha” devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se em ângulo de 90°. Fique em pé nos pedais de apoio mantendo os joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não “acelere ao máximo”. Agarre o guidão com firmeza. Concentre o peso do seu corpo para trás e siga em frente. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Tomar cuidado porque o objeto pode ser escorregadio ou se mover durante o cruzamento.

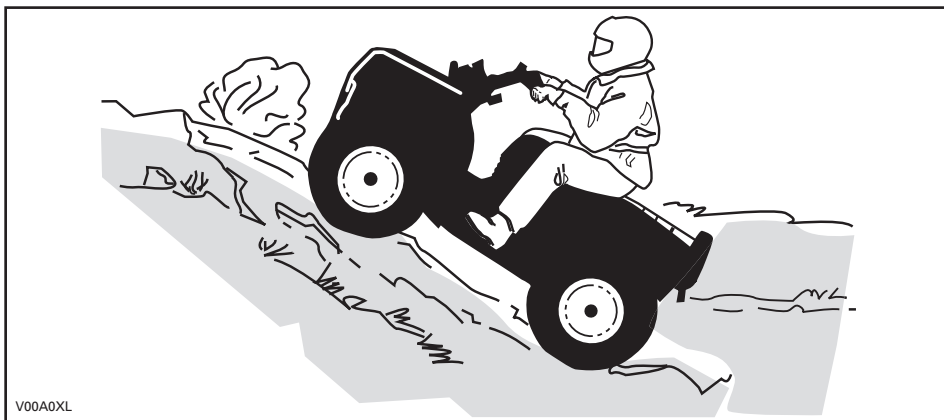
Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes... esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos... e posicione corretamente o seu corpo.

Quando parar ou estacionar use sempre o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao parar o veículo em um terreno inclinado. Em inclinações muito acentuadas, ou se o ATV transportar carga, as rodas devem ser calçadas com pedras ou tijolos.

Subindo um morro

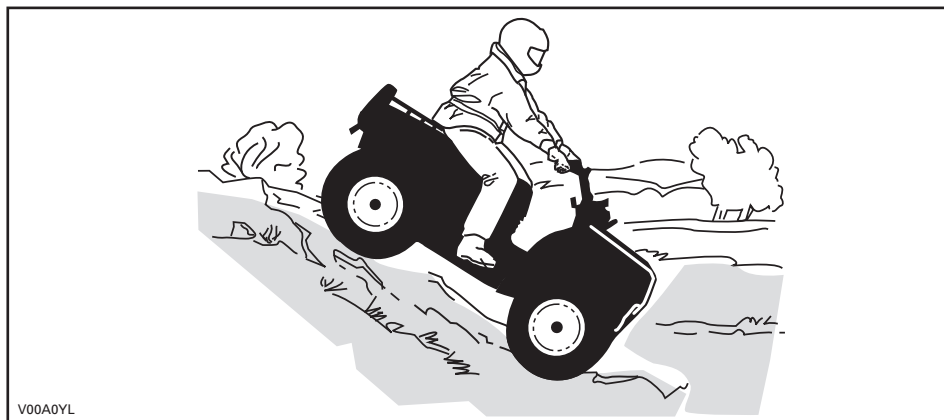
Manter o peso do corpo para o topo da colina. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa, depois acelere e quando necessário mude rapidamente a marcha enquanto sobe. Não acelere demais pois a frente do veículo pode levantar do chão e virar para trás sobre você. Se o morro for muito íngreme e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio dianteiro com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma curva em “U” ou “K”

(andando para trás, ao lado do veículo no lado do acrive e com uma das mãos no manete de freio, lentamente atrás da traseira do veículo, em direção ao alto do acrive; depois, suba no veículo e dirija descendo). Sempre caminhe ou desça pelo lado do acrive, mantendo distância do veículo e das rodas em movimento. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não dirija em alta velocidade para passar o cume de uma colina. Os obstáculos, incluindo quedas bruscas, podem existir.



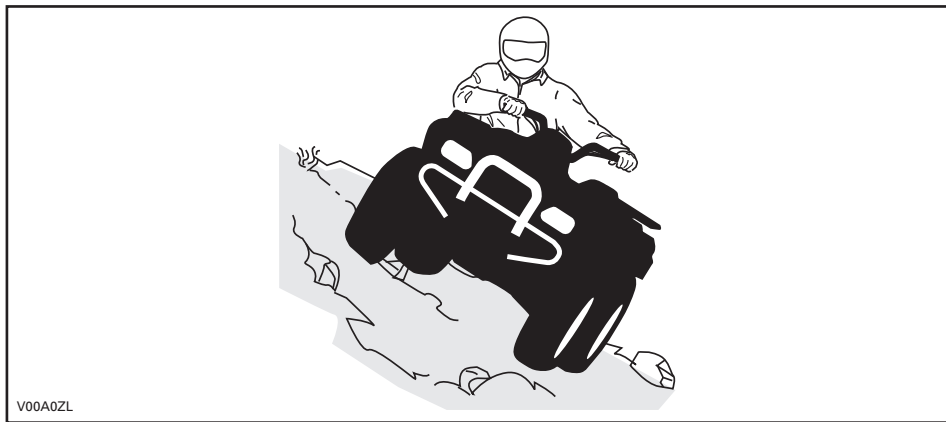
Descendo um morro

Manter o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não “desça” a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor.



Dirigindo ao longo de encostas

É um dos tipos de percurso **mais arriscados** pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue **SEMPRE** o peso do corpo para a parte de cima da inclinação... e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. **Não tente impedir o tombamento ou impedir que o veículo se danifique.**



Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

Cartão

Este veículo é fornecido com um cartão que contém informações importantes.

Qualquer pessoa que dirija o veículo deve ler e entender estas informações antes de sair.

Y MODELO JOVEM

ESTE ATV DESTINA-SE AO USO RECREATIVO PARA PILOTOS JOVENS SOB A SUPERVISÃO DE UM ADULTO

SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS

O ATV DESTA CATEGORIA FOI PROJETADO PARA SER USADO EM VELOCIDADE MÁXIMA LIMITADA/RESTRITA

DS70
(MENORES DE 6 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)

VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
16 KM/H (10 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
* VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)

ATV CATEGORIA Y-6+ : MODELO JOVEM

DS90/DS90X
(MENORES DE 10 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR O ATV)

VELOCIDADE MÁXIMA RESTRITA:
24 KM/H (15 MPH) (CONFIGURADA DE FÁBRICA)
* VELOCIDADE MÁXIMA IRRESTRITA:
48 KM/H (30 MPH) (USE SOB
A SUPERVISÃO/PRUDÊNCIA RIGOROSA DOS PAIS)

ATV CATEGORIA Y-10+ : MODELO JOVEM

CURSOS DE TREINAMENTO PARA DEMONSTRAR AS HABILIDADES PARA PILOTAR ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR/CONCESSIONÁRIA.


CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRÍCULO.

* CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA CONHECER OS PROCEDIMENTOS


A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

⚠️ ADVERTÊNCIA


O uso inadequado do quadríciclo pode causar LESÕES GRAVES ou MORTE.




SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.



NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL.

NUNCA DIRIJA:

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas – pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

704 902 024

vmo2010-003-003_en

TÍPICA

DESCRIÇÃO DO MOTOR DO VEÍCULO:


XXXXX

CERTIFICADO PELA EPA

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) =

NUMA ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 O MENOS POLUENTE

*NÃO RETIRAR ANTES DA VENDA



704901107

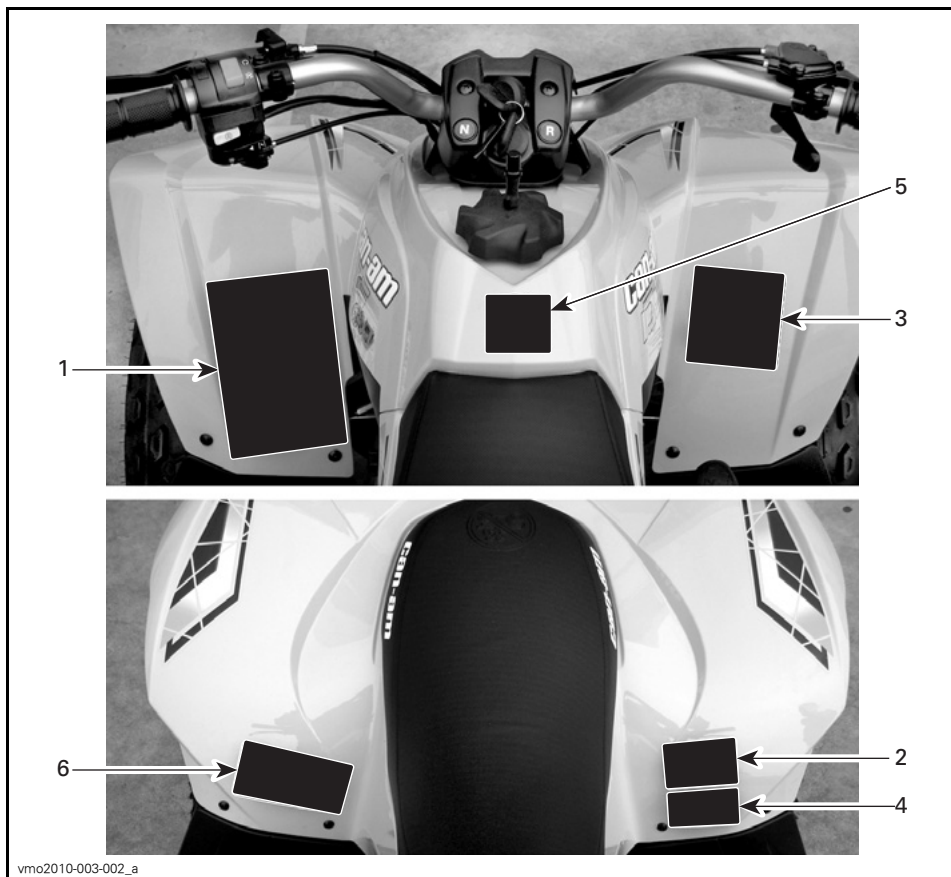
vmo2008-005-009_en

Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

NOTA: As ilustrações abaixo, usadas neste Manual do Proprietário, são apenas uma representação genérica. Seu modelo pode ser diferente.



TÍPICA - LOCAIS DAS ETIQUETAS

⚠ ADVERTÊNCIA


O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**




SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.



NUNCA TRANSPORTE PASSEGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas - pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro - os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas - o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-003-004_en

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA



MENORES DE 6

A direção deste ATV por crianças menores de 6 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.

NUNCA permita que crianças menores de 6 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

vmo2009-004-002_en

ETIQUETA 3 - DS 70

⚠ ADVERTÊNCIA



MENORES DE 10

A direção deste ATV por crianças menores de 10 anos aumenta o risco de **FERIMENTOS GRAVES** OU **MORTE**.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.

NUNCA permita que crianças menores de 10 anos dirijam este ATV.

vmo2010-001-101

vmo2010-003-004_en

ETIQUETA 3 - DS 90 E DS 90 X

⚠ ADVERTÊNCIA



NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES ou MORTE.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 2



ADVERTÊNCIA

Uma pressão incorrecta dos pneus ou sobrecarga podem provocar a perda de controlo do veículo.
A perda de controlo do veículo pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

CARGA	PRESSÃO COM OS PNEUS FRIOS
ATÉ 150 kg (330 lb)	DIANTEIROS MÁX: 34 kPa (5,0 psi) MÍN: 26 kPa (3,8 psi) TRASEIROS MÁX: 34 kPa (5,0 psi) MÍN: 26 kPa (3,8 psi)

Mantenha **SEMPRE** a pressão correcta dos pneus como indicado.

NUNCA tenha a pressão dos pneus abaixo do mínimo. Pode fazer com que o pneu salte da jante.

NUNCA exceda a capacidade máxima de carga do veículo de 150 kg (330 lb) incluindo o peso do condutor, carga, acessórios e o peso do braço do reboque.

CARRGAMENTO e REBOQUE

- A colocação de carga ou o transporte de um reboque pode afetar a estabilidade e a manobrabilidade.
- Quando carregado ou puxando um reboque:
 - reduza a velocidade.
 - aumente a distância de travagem.
 - evite encostas e terrenos acidentados.

704901879

A704901879


ETIQUETA 4 - TÍPICO

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS.

ESTE VEÍCULO É UM VEÍCULO TODO O TERRENO E NÃO FOI PROJETADO PARA USO EM ESTRADAS PÚBLICAS.

vmo2010-001-102

ETIQUETA 5



<p>DA FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVISJER.</p> <p>NL ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEESE NEM. HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.</p> <p>FR LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUS LES CONDITIONS ET AVERTISSEMENTS.</p> <p>FI NUODATA KÄRKÄÄ KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.</p> <p>ES UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.</p>	<p>DE BETRIEBSANLEITUNG AUFNNDIG MACHEN UND LEBEN. ALLE ANWISUNGEN UND WARNHINWIE BEFOLGEN.</p> <p>EL ΒΡΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΡΗΣΤΗ. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕ ΟΑΞ ΤΙΣ ΟΔΗΓΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΤΗΤΕΣ.</p> <p>IT LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.</p> <p>PT LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.</p> <p>SV TA REDA PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. FÖPPRÄKSA ALLA ALLÅ ADVISNINGAR OCH VARNINGAR.</p>
--	--

vmo2008-011-090

ETIQUETA 6

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.



704900081

WET WEIGHT
PESO LÍQUIDO

kg



ACN 097 370 100

POWER
POTÊNCIA

kW


THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. ESTE VEÍCULO É PARA USO EM TODOS OS TIPOS DE TERRENO E NÃO SE DESTINA AO USO EM RODOVIAS PÚBLICAS.

V00M03Y

LOCALIZAÇÃO: TUBO FRONTAL DIREITO INFERIOR DO CHASSI

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO XXXX U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR AT V SI ENGINES.



ENGINE FAMILY	XXXX XXXXXXXX	FAMILIA DO MOTOR
PERMEATION FAMILY	XXX XXXXXXXX	PERMEATION FAMILY
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXX X XXXX XX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXX XX XXX	DESLCOCAMENTO DO MOTOR
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE

INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES
ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES XXXX EUA, EPA E CALIFORNIA PARA OS MOTORES AT V SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS
CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

vmo2010-001-302_a

LOCALIZAÇÃO: EMBAIXO DO PARA-LAMA TRASEIRO

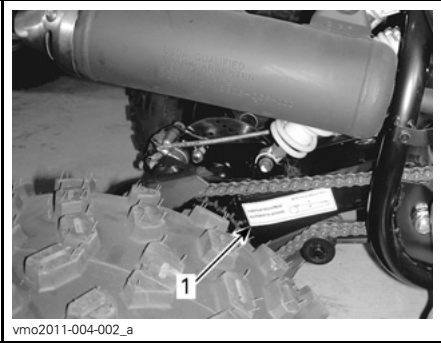
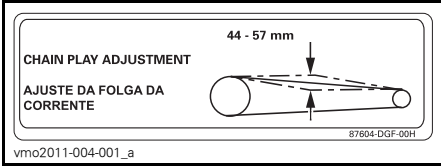


A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas, Norma ANSI/SVIA-1-2007.

vmo2010-004-001_en

LOCALIZAÇÃO: NO PARA-LAMA DIANTEIRO

Etiqueta de informações técnicas

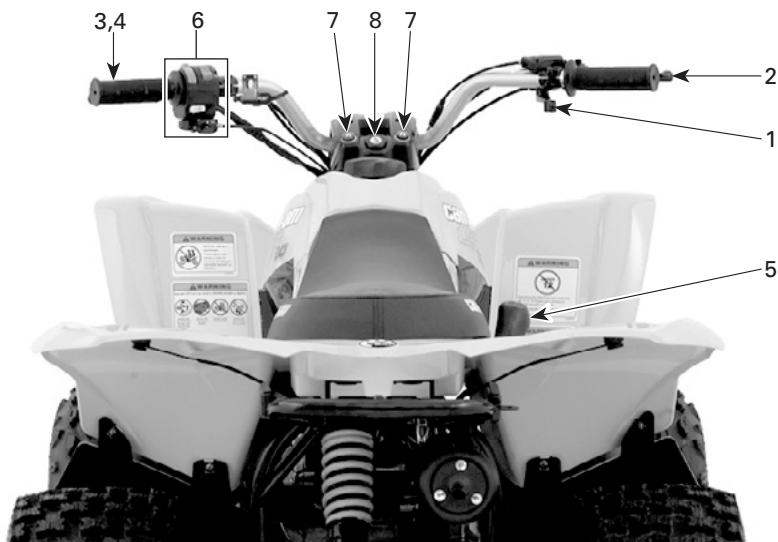


1. Localização da etiqueta de ajuste da corrente

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS



vmo2010-003-101_b

TÍPICA

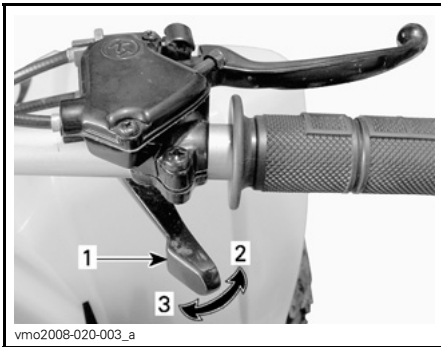
NOTA: Esta seção fornece informações básicas sobre as funções dos vários comandos do seu veículo. Para maiores detalhes sobre como operar um comando conjuntamente com outros, consulte as *INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO* adiante nessa seção.

1) Acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

Quando empurrada para a frente, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão.

Quando solta, a velocidade do motor deve voltar automaticamente para marcha lenta e o veículo reduzir a velocidade gradualmente.



TÍPICA

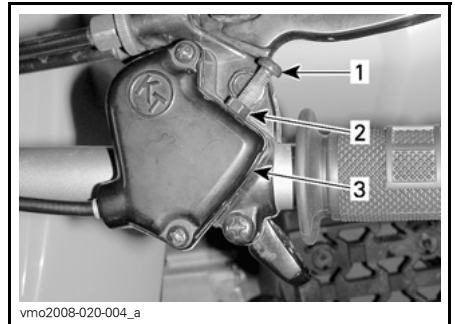
1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

⚠️ ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor. Se a alavanca do acelerador não funcionar macia, verifique a causa. Corrija o problema antes de dirigir o veículo. Consulte sua concessionária autorizada se não descobrir ou resolver o problema por si mesmo.

Limitador de velocidade

Este veículo é equipado com um parafuso ajustável de limitação de velocidade na caixa da alavanca do acelerador. O limitador de velocidade impede que o acelerador seja totalmente aberto, mesmo quando a alavanca é empurrada toda para a frente, limitando assim a potência disponível do motor e em consequência a velocidade do veículo.



TÍPICA

1. Parafuso limitador de velocidade
2. Porca de aperto
3. Caixa do cabo da alavanca do acelerador

! ADVERTÊNCIA

Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima de acordo com a aptidão e capacidade da criança de operar o veículo com segurança. Nunca permita que a criança ajuste o parafuso limitador de velocidade.

A BRP recomenda que todos os iniciantes ativem o parafuso limitador de velocidade enquanto estão aprendendo.

Os adultos podem ajustar o limitador de velocidade gradualmente para aumentar a velocidade máxima, conforme o iniciante se torne mais familiarizado com a operação do veículo. Consulte a tabela a seguir.

CONFIGURAÇÃO DE VELOCIDADE	DS 70	DS 90 E DS 90 X
Velocidade limitada de fábrica	16 km/h	24 km/h
Velocidade máxima irrestrita	24 km/h	48 km/h

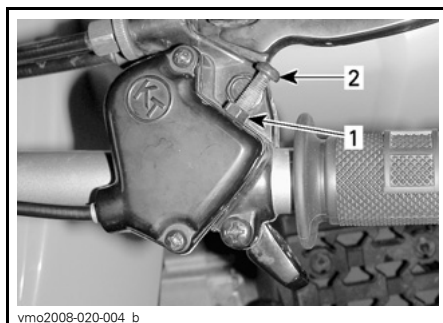
! ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade máxima desejada, definida pelo parafuso limitador de velocidade.

! ADVERTÊNCIA

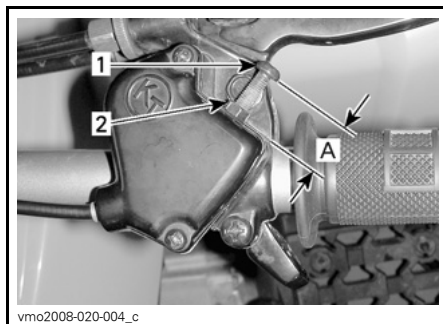
Um ajuste incorreto do parafuso limitador de velocidade poderia danificar o cabo do acelerador e prejudicar a operação da alavanca do acelerador. Deixar de seguir as recomendações de ajuste poderia levar a um acidente.

Para ajustar o parafuso limitador de velocidade, desaperte a contraporca e depois gire o parafuso limitador de velocidade de acordo com a necessidade. Girar o parafuso na direção horária reduz o curso da alavanca do acelerador, girá-lo na direção anti-horária aumenta o curso da alavanca.



1. Porca de aperto
2. Parafuso limitador de velocidade

Para alcançar a velocidade máxima do veículo, ajuste o curso da alavanca do acelerador para 20 mm.

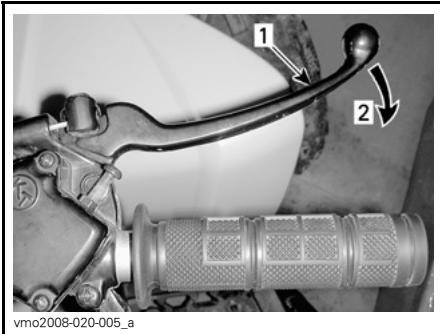


1. Parafuso limitador de velocidade
2. Porca de aperto
- A. Ajuste máximo do curso da alavanca do acelerador 20 mm

2) Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada do lado direito do guidão.

Quando puxada, aciona o freio dianteiro. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



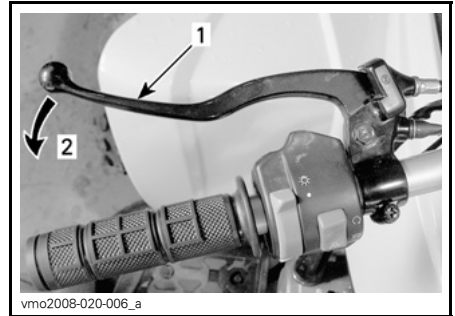
TÍPICA

1. Alavanca do freio
2. Para frear

3) Alavanca esquerda do freio

A alavanca esquerda do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando puxada, aciona o freio traseiro. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



TÍPICA

1. Alavanca do freio
2. Para frear

4) Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado do lado esquerdo do guidão.

Quando acionada, impede o veículo de se mover. É útil durante o transporte do veículo ou quando este não estiver em operação.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre o freio de estacionamento quando o veículo estiver desligado.

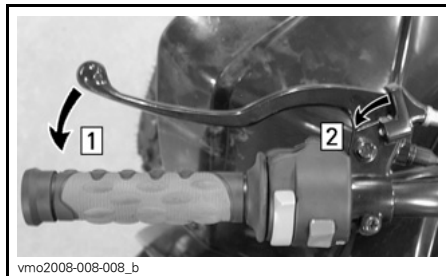
⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo. Dirigir o veículo pressionando continuamente os freios pode causar danos ao sistema de freios e perda da capacidade de frenagem e ou provocar fogo.

Para engatar o mecanismo do freio de estacionamento: Aperte e segure a alavanca esquerda do freio enquanto engata a trava da alavanca, depois

solte a alavanca contra a trava. A alavanca do freio agora fica comprimida acionando os freios traseiros.

DS 70 e DS 90

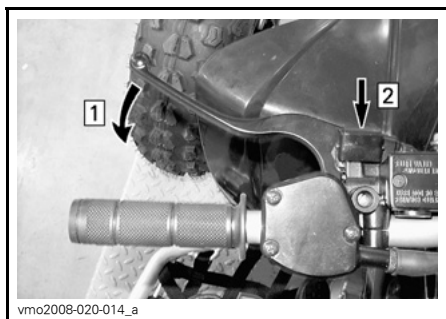


TÍPICA — ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

Passo 1: Aperte e segure a alavanca do freio

Passo 2: Engate a trava da alavanca

Somente DS 90 X



ALAVANCA ESQUERDA DO FREIO

Passo 1: Aperte e segure a alavanca do freio

Passo 2: Empurre a trava da alavanca

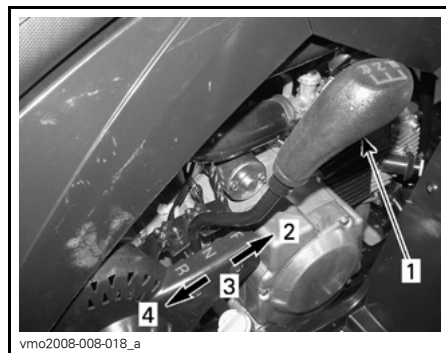
Todos os modelos

Para soltar o mecanismo do freio de estacionamento: Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca do freio deve voltar à posição de repouso. Sempre solte o freio de estacionamento antes de dirigir.

5) Alavanca de câmbio

Uma alavanca de câmbio de 3 posições está localizada do lado direito do veículo, próxima ao motor.

AVISO Sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.



PADRÃO DA ALAVANCA DE CÂMBIO

1. Alavanca do câmbio
2. À frente (F)
3. Neutro (N)
4. Ré (R)

Para mudar a posição da alavanca de câmbio, pare completamente o veículo, freie, depois mova a alavanca para a posição desejada. Não force a alavanca.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de mover o veículo para a ré, assegure-se que o caminho esteja livre de obstáculos e pedestres. Fique sentado.

F: À frente

É a posição normal para dirigir. Ela permite que o veículo atinja a sua velocidade máxima.

N: Neutro

Esta posição desengata a transmissão para permitir a movimentação manual ou o rebocamento do veículo.

R: Marcha à ré

Isso permite que o veículo vá para trás.

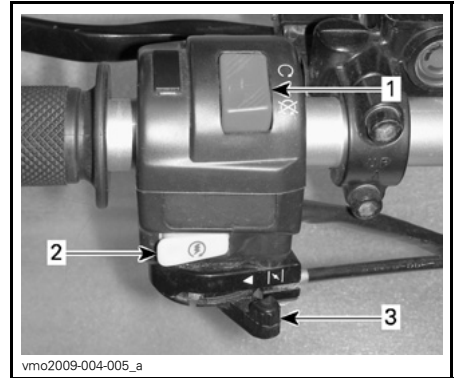
⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transeuntes. A BRP recomenda que você permaneça sentado. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

6) Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados no interruptor multifuncional são:



1. Interruptor de parada de emergência do motor
2. Botão de partida do motor
3. Alavanca do afogador

Interruptor de parada de emergência do motor

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

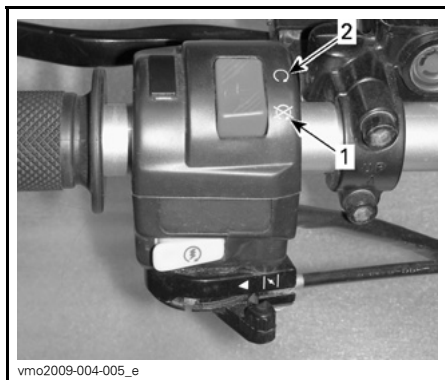
NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição DESL., recomendamos que ele seja desligado colocando o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição STOP (parar).

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



TÍPICA - INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGÊNCIA DO MOTOR

1. Posição STOP (parar)
2. Posição RUN (andar)

Botão de partida do motor

Para ligar o motor, coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição ANDAR.

Pressione e segure a alavanca esquerda do freio.

Mantenha o botão de partida do motor pressionado. Solte-o imediatamente após o motor iniciar seu funcionamento.



1. Botão de partida do motor

Alavanca do afogador

Este dispositivo é uma alavanca de posição variável usada para facilitar a partida de um motor frio.

A posição DESL. é usada quando o motor estiver quente.



POSIÇÃO DESL.

A posição afogado do afogador é usada quando o motor estiver frio.

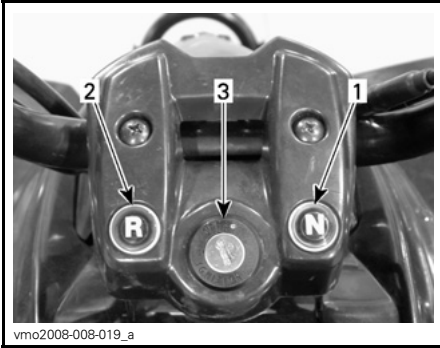


POSIÇÃO AFOGADO

As outras posições entre DESL. e FULL (afogado) serão usadas dependendo da temperatura do motor.

7) Luzes indicadoras

As luzes indicadoras estão localizadas próximas ao meio do guidão.



vmo2008-008-019_a

TÍPICA

1. Neutro (N)
2. Ré (R)
3. Chave da ignição

Lâmpada de neutro (VERDE)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição neutro.

Lâmpada de ré (VERMELHA)

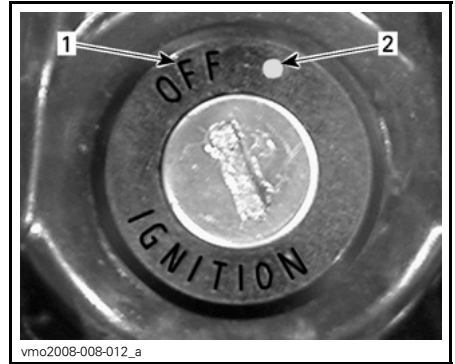


Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de marcha à ré.

8) Interruptor de ignição

A chave da ignição está localizada no meio do guidão.

Ela é um interruptor de 2 posições acionado por chave: DESL. e LIG.



vmo2008-008-012_a

CHAVE DA IGNIÇÃO

1. Posição DESL.
2. Posição LIG.

Coloque a chave no interruptor e gire-o para LIG. Para retirar a chave, vire o interruptor para DESL. e puxe a chave.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição DESL., recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor. Coloque sempre a chave da ignição em DESL. após desligar o motor.

9) Válvula do combustível

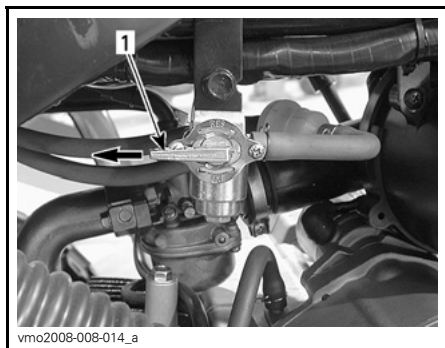
A válvula do combustível está localizada do lado esquerdo do veículo, próxima ao motor.

Esta é uma válvula rotativa de 3 posições: FECHADA, ABERTA, RES (reserva). Gire a válvula para alinhar seu ponteiro com a posição desejada.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Alinhe este ponteiro com a posição desejada

AVISO A abertura incorreta da válvula restringirá o fluxo de combustível. Certifique-se que a válvula esteja totalmente aberta quando o motor estiver funcionando.

DESL.

Interrompe o fornecimento de combustível para o carburador.

AVISO Gire a válvula de combustível para a posição FECHADA quando o veículo não for usado por um período prolongado ou quando estiver sendo transportado.

ABERTA

Permite o fluxo de combustível para o carburador. Esta é a posição normal de operação do veículo.

RES (RESERVA)

Quando o volume normal de combustível é usado até o fim (posição ABERTA), tem-se disponível um volume de emergência ao se colocar a válvula em RES. Use a posição RES somente quando o tanque estiver vazio na posição ABERTA.

Quando estiver na reserva, abasteça assim que possível. Certifique-se de retornar a válvula para a posição ABERTA após o reabastecimento.

10) Trava do assento

Localizada abaixo do para-lama traseiro, próxima ao para-choque. Possibilita remover o assento para permitir acesso ao compartimento do motor. Puxe a trava para soltar o assento.



TÍPICA

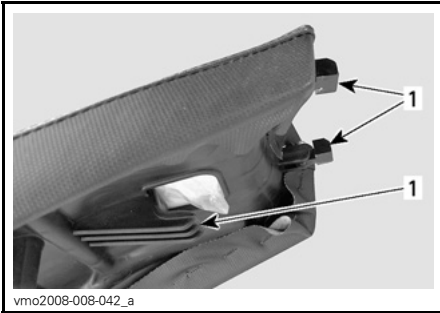
1. Trava do assento

Remoção do assento

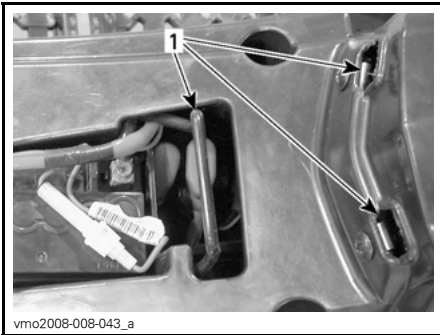
Puxe a trava enquanto levanta devagar a traseira do assento. Puxe o assento para trás e o remova.

Colocação do assento

Insira as abas de encaixe dianteiras nos ganchos do quadro. Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.



1. Linguetas do assento



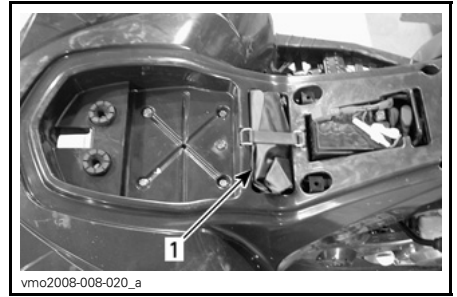
1. Encaixes

⚠ ADVERTÊNCIA

Certificar que o assento está firmemente travado antes de dirigir.

11) Kit de Ferramentas

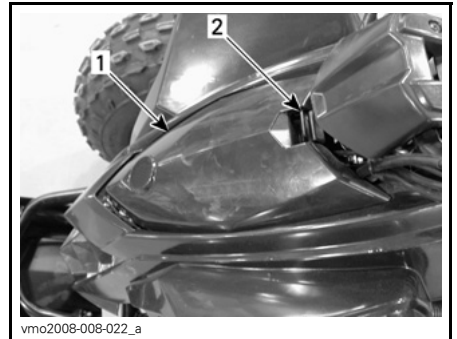
Localizado sob o assento acima do compartimento do motor, o kit contém as ferramentas para a manutenção básica.



1. Kit de ferramentas

12) Compartimento de armazenamento dianteiro

Uma área conveniente para transportar objetos pessoais.



TÍPICA

1. Compartimento de bagagem dianteiro
2. Trava da tampa

Para abrir a tampa do compartimento de bagagem, puxe e segure a trava com cuidado enquanto levanta a tampa.



vmo2008-008-023_a

TÍPICA

! ADVERTÊNCIA

Quando o motor estiver ligado, sempre coloque a alavanca de câmbio em NEUTRO e acione o freio de estacionamento antes de abrir a tampa. Nunca deixe objetos pesados ou frágeis soltos no compartimento de bagagem. Sempre trave a tampa antes de dirigir.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo disponível na maioria dos postos, ou combustível oxigenado contendo um máximo de 10% de etanol ou metanol. A gasolina usada deve ter a octanagem mínima recomendada abaixo.

OCTANAGEM MÍNIMA	
Na América do Norte	87 (R + M)/2
Fora da América do Norte	92 RON

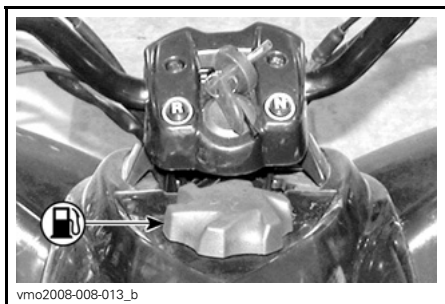
AVISO Nunca experimentar outros combustíveis. O uso de um combustível inadequado pode resultar em queda do desempenho do veículo e danos a peças críticas do sistema de combustível e do motor.

Procedimento de abastecimento

ADVERTÊNCIA

- Não permita que crianças abasteçam o veículo.
- Desligar sempre o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente.
- Os vapores de combustível são inflamáveis e explosivos sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura, o combustível expande e pode transbordar.
- Limpe sempre qualquer derrame de combustível ou óleo no veículo.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.



vmo2008-008-013_b

TÍPICA — TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL

4. Insira o bico no bocal de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente dando tempo para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. **Não complete além da capacidade.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Dirigindo durante o amaciamento

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de operar o veículo continuamente em aceleração máxima.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser revisado em uma concessionária autorizada Can-Am. Consulte *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.

Motor

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- A aceleração máxima não deve exceder 3/4 do curso do acelerador.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite superaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos só operarão na eficiência máxima depois que completarem o período de amaciamento. Tome cuidado extra.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km.

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerações e desacelerações forçadas
- Evite puxar carga
- Evite alta velocidade constante.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

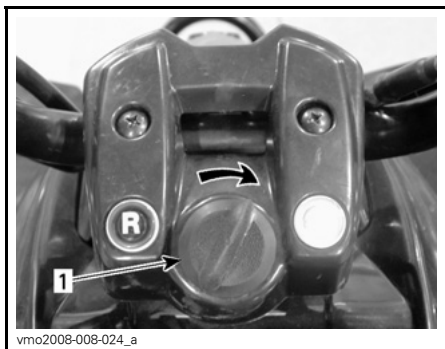
Desligando o motor

! ADVERTÊNCIA

Sempre realize a inspeção pré-partida conforme descrito na seção **INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA** antes de operar o veículo. Verifique sempre a operação adequada dos principais comandos, recursos de segurança e componentes mecânicos antes de dar a partida.

A alavanca de câmbio deve ser colocada em NEUTRO.

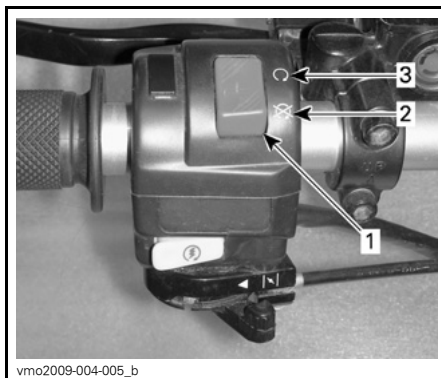
Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para LIG.



TÍPICA — VIRE PARA A POSIÇÃO LIG.

1. Chave da ignição

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição AN-DAR.



1. Interruptor de parada de emergência do motor

2. Posição STOP (parar)

3. Posição RUN (andar)

Em clima mais frio que 0°C, coloque a alavanca do afogador na posição afogado.



POSIÇÃO AFOGADO

Pressione e segure a alavanca esquerda do freio.

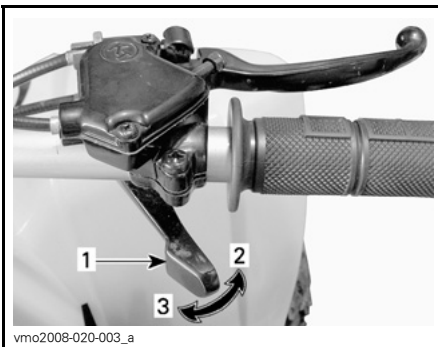
Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que ele pegue.



1. Botão de partida do motor

AVISO Não pressione o botão de partida por mais de 10 segundos. Observe um período de descanso entre os ciclos de partida para permitir que o motor de partida esfrie. Preste atenção para não descarregar a bateria.

NOTA: O acelerador pode ser usado para ajudar a ligar o motor mais rápido. Pressione levemente a alavanca do acelerador, se ela for muito pressionada, o sistema do afogador não será ativado.



TÍPICA

1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

Solte o botão de partida do motor imediatamente após ele pegar.

Após alguns segundos, ajuste a alavanca do afogador até que a melhor rotação do motor seja atingida.

NOTA: Usar o afogador acima do necessário pode afogar o motor e ficar difícil de pegar. Se isso ocorrer, consulte **SOLUCIONANDO PROBLEMAS**.

Quando o motor estiver quente, coloque o afogador na posição DESL. e solte os freios.



POSIÇÃO DESL.

Partida com o motor quente

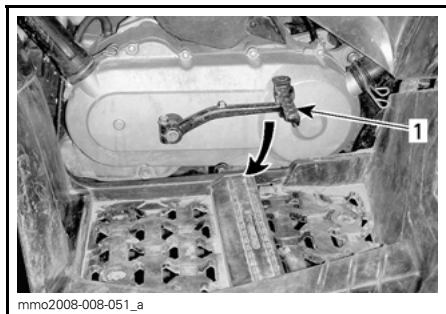
Ligue o motor como explicado acima sem usar o afogador. Se o motor não pegar após duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, coloque a alavanca do afogador na posição intermediária. Dê a partida no motor sem usar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, coloque a alavanca do afogador em DESL.

Partida manual de emergência

A partida manual é possível caso a partida elétrica não funcione.

Siga o procedimento de partida descrito anteriormente, mas ao invés de usar o motor de partida, use o pedal de partida.

Para dar partida no motor, pressione levemente o pedal para baixo até sentir o engate do mecanismo de partida, em seguida dê um golpe rápido.



TÍPICA

1. Pedal de partida

Se for necessário, repita o procedimento.

Desligando o motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite estacionar em uma inclinação.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Engatar o freio de estacionamento.

Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE.

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição PARAR.

Coloque a chave da ignição em DESL.

Retire a chave do contato.

Mudando de marcha

Deixe o motor em marcha lenta para esquentar.

Acione os freios e coloque a alavanca de câmbio em "F" (à frente) ou em "R" (ré).

Solte os freios.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo.

AVISO Quando mudar de marcha à frente para ré, ou vice-versa, sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.

NOTA: O motor desligará se ocorrer qualquer mudança de marcha em alta rotação.

AJUSTES PARA O PERCURSO

Ajuste da suspensão

⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste da suspensão pode afetar a manobrabilidade do veículo. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após fazer qualquer ajuste da suspensão.

⚠ ADVERTÊNCIA

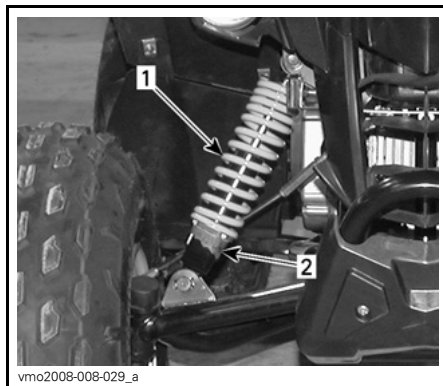
O ajuste do amortecedor esquerdo e direito deve sempre ser feito para a mesma posição. Nunca ajuste somente um amortecedor. Um ajuste desigual pode provocar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade, o que poderia levar a um acidente.

Ajuste de pré-carga da mola

Encurte as molas para uma suspensão mais firme e condição de estrada acidentada.

Aumente as molas para uma suspensão mais suave e condição de estrada plana.

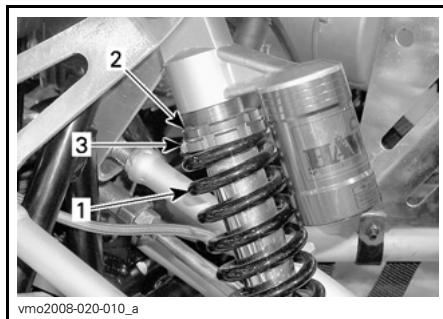
Ajuste girando o anel ou came de ajuste como desejado. Use a ferramenta do kit de ferramentas.



vmo2008-008-029_a

DS 70 E DS 90 — SUSPENSÃO DIANTEIRA

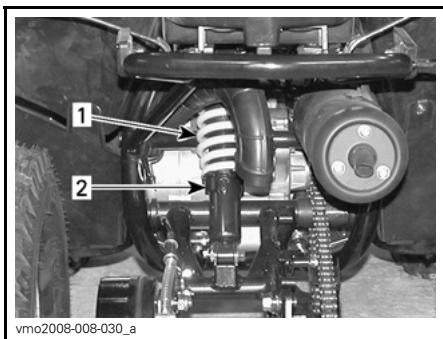
1. Mola dianteira
2. Gire o came de ajuste



vmo2008-020-010_a

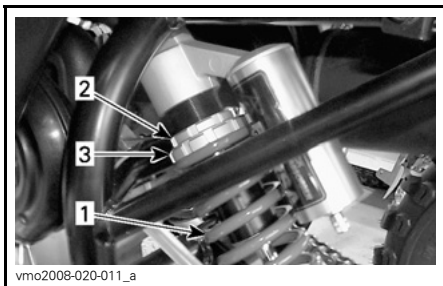
DS 90 X — SUSPENSÃO DIANTEIRA

1. Mola dianteira
2. Desaperte o anel de trava
3. Gire o anel de ajuste



DS 70 E DS 90 — SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Mola traseira
2. Gire o came de ajuste



DS 90 X — SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Mola traseira
2. Desaperte o anel de trava
3. Gire o anel de ajuste

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

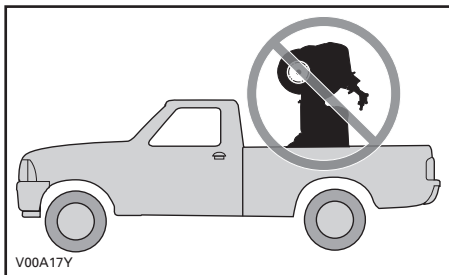
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar este veículo, prenda-o a um reboque usando correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

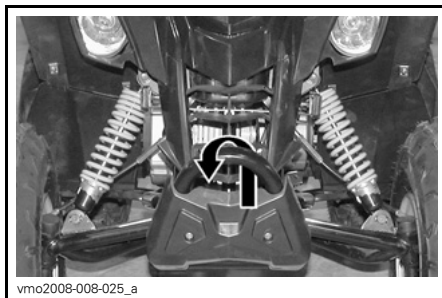
⚠ ADVERTÊNCIA

Não rebocar o veículo atrás de um carro ou de outro veículo. Usar um reboque. Nunca incline o veículo para transportá-lo. O veículo deve estar em sua posição de operação normal (nas quatro rodas) e voltado para a frente do veículo que o está transportando.

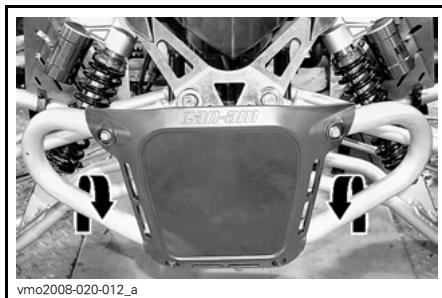


Lembre-se de:

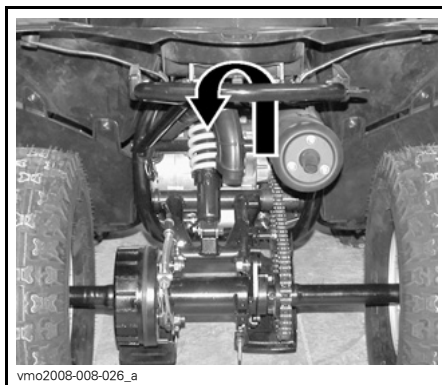
- Colocar a válvula de combustível na posição FECHADA.
- Engatar o freio de estacionamento.
- Prender a frente do veículo pelo para-choque dianteiro e a traseira pelo para-choque traseiro.



DS 70 E DS 90 — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO DIANTEIRO



DS 90 X — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO DIANTEIRO



TODOS OS MODELOS — LOCALIZAÇÃO DO PONTO DE SUJEIÇÃO TRASEIRO

AVISO Prender o veículo por outros locais pode danificá-lo.

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO

A BRP sugere que após as primeiras 10 horas ou 200 km de uso, o que ocorrer primeiro, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. A revisão pós-amaciamento é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A revisão pós-amaciamento é realizada às custas do proprietário.

Recomendamos que esta revisão seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Data da revisão

Assinatura da concessionária autorizada

Nome da concessionária

QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO

QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	TROCAR					
	AJUSTAR					
	APERTAR					
	LUBRIFICAR					
	LIMPAR					
	INSPECIONAR					
MOTOR						
Óleo do motor						X
Folga da válvula	X				X	
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Tubulação e conexões de combustível	X					
Cabo do acelerador/caixa	X				X	
Carburador	X				X	
Marcha lenta	X					
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição	X				X	
Bateria	X					
Tensão da bateria	X					
TRANSMISSÃO CVT						
Dutos de entrada/saída de ar da CVT	X					
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo do câmbio	X					
RODAS/PNEUS						
Porcas/parafusos das rodas	X					
SISTEMA DE DIREÇÃO						
Fixações do guidão	X					
FREIOS						
Sistema de freios	X					

PLANO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

O plano de manutenção não exclui a inspeção pré-partida.

ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Trocar	SEM ANUALMENTE				PEÇA/TAREFA	LEGENDA
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	A SER EXECUTADO POR					
MOTOR						
			R (3)		Óleo do motor	Proprietário
			C		Rede do óleo do motor	Proprietário
	I, C (1)		R (1)		Filtro de ar	Proprietário
	I, C (1)		R (1)		Filtro da válvula injetora de ar	Proprietário
			A		Folga da válvula	Concessionária
			I (2)		Sistema de respiro do cárter	Concessionária
			C		Supressor de faíscas	Proprietário
			I		Sistema de escapamento	Concessionária

(1) Com maior frequência em condições de muita poeira. Consulte o tópico *FILTRO DE AR* em *PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO*.
 (2) Inspeccione a cada 6 meses.
 (3) Troque a cada 3 meses ou 40 horas.

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Trocar	SEMANALMENTE					
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	A SER EXECUTADO POR					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Tubulação e conexões de combustível			I		Concessionária	(4) Inspeccionar, limpar a ajustar a cada 6 meses.
Filtro de combustível				R	Concessionária	
Cabo do acelerador/caixa		I, A	L		Concessionária/Cliente	
Carburador	I, A, C (4)				Concessionária	
Marcha lenta		I (4)			Concessionária	
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição			R		Concessionária	—
Bateria		I			Concessionária/Cliente	
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Corrente de transmissão e polias dentadas			I (5)		Concessionária	(5) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Trocar	SEMANALMENTE					A SER EXECUTADO POR LEGENDA
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	PEÇA/TAREFA					
RODAS/PNEUS						
Rolamentos da roda			I		Proprietário	—
Parafusos das rodas		I			Proprietário	
TRANSMISSÃO (CVT)						
Correia de transmissão			I		Concessionária	—
Polias motriz e acionada			I, C, L		Concessionária	
Dutos de entrada/saída de ar da CVT		I, C			Proprietário	
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo do câmbio				R	Concessionária	—
SISTEMA DE DIREÇÃO						
Fixações do guidão			I		Concessionária	(6) Lubrificar a cada 6 meses.
Mangas de eixo da direção (DS 70 e DS 90)	L (6)				Proprietário	
Eixo de direção			L		Concessionária	
Sistema de direção			I		Concessionária	

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Ajustar C: Limpar I: Inspeccionar L: Lubrificar R: Trocar	SEMANALMENTE					
	MENSALMENTE					
	UMA VEZ AO ANO OU A CADA 100 HORAS					
	A CADA 2 ANOS OU 200 HORAS					
	A SER EXECUTADO POR					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
SUSPENSÃO						
Sistema de suspensão			I		Proprietário	—
FREIOS						
Fluido de freio (DS 90 X)			(7)	R	Concessionária/Cliente	(7) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am. (8) Os freios hidráulicos são auto-ajustáveis, não necessitando de regulagem.
Sistema de freios		I, A (7) (8)			Concessionária/Cliente	
Pastilhas/sapatas do freio			I (7)		Concessionária	

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica. Se você tiver as habilidades mecânicas necessárias e as ferramentas requeridas, você pode realizar estes procedimentos. Do contrário, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Outros itens importantes do plano de manutenção que sejam mais difíceis e requeiram ferramentas especiais são melhor executados por uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário remover um dispositivo de trava (p.ex. lingüeta de trava, fixador autotravante, etc), substitua-o sempre por um novo.

Óleo do motor

Nível do óleo do motor

AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e complete se necessário. Não complete além da capacidade. Usar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpar qualquer derramamento.

NOTA: Ao verificar o nível do óleo, inspecione visualmente vazamentos na área do motor.

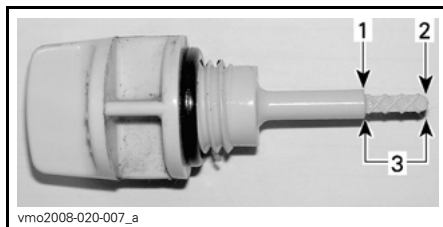


TÍPICO — LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta medidora de nível

Com o veículo em uma superfície nivelada, ligue o motor e deixe-o ligado por vários minutos, depois desligue e verifique o nível do óleo como segue:

1. Desparafuse a vareta, retire-a e limpe-a.
2. Reinstale a vareta e rosqueie até o fim.
3. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Limite de operação

Para acrescentar óleo, retirar a vareta de nível. Coloque um funil no furo da vareta para não derramar.

Acrescentar uma pequena quantidade de óleo e tornar a verificar o nível.

Repita até o nível do óleo atingir a marca superior da vareta. **Não complete além da capacidade.**

Aperte bem a vareta.

Óleo recomendado para o motor

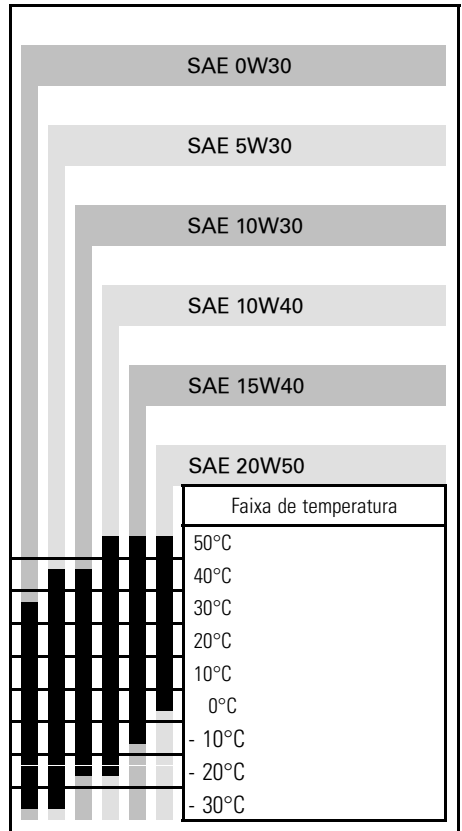
No verão use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121).

No inverno, use ÓLEO SINTÉTICO XPS (TODOS OS CLIMAS) (P/N 293 600 112).

NOTA: O óleo XPS foi especialmente formulado e testado para os severos requisitos deste motor.

Se não estiver disponível, use óleo SAE 5W30 (4 tempos) para motor que satisfaça ou exceda as exigências para classificação SM, SL ou SJ de serviço API. Verifique sempre o rótulo do serviço API no vasilhame do óleo, ele deve conter pelo menos um dos padrões acima. Consulte o quadro de viscosidade para maiores detalhes.

Quadro de viscosidade do óleo do motor



Troca de óleo do motor

A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

! CUIDADO O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar possíveis queimaduras, não remova o bujão de drenagem do motor com o motor quente. Aguarde até que o óleo esteja morno. Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.

Certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

Retire a vareta do óleo.



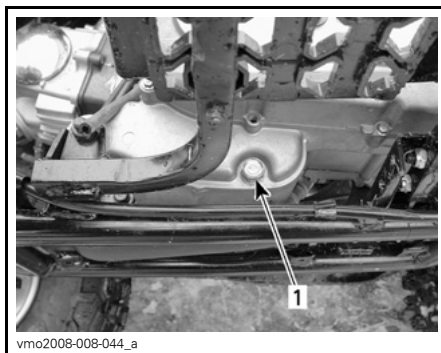
TÍPICO — LADO DIREITO DO MOTOR

1. Vareta medidora de nível

Limpe a área do bujão de drenagem.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do motor.

Desparafuse o bujão de drenagem.



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão de drenagem

Deixe tempo suficiente para que todo o óleo escoe do motor.

Limpe a rede do óleo, consulte *REDE DO ÓLEO* nesta subseção.

Limpe todo o óleo derramado no motor.

Reinstale a rede do óleo, a mola e o O-ring.

Instale a tampa da rede e aperte com um torque de $42 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 4 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Limpe a arruela do bujão de drenagem e verifique seu estado, substitua se necessário.

Limpe as superfícies de contato entre o motor e o bujão de drenagem, depois reinstale o bujão e aperte-o com $22,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 2,2 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Complete o motor com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte a capacidade em *ESPECIFICAÇÕES*.

Ligar o motor e deixar funcionar sem carga por alguns minutos. Certifique-se que as áreas da rede do óleo e do bujão de drenagem não estejam vazando.

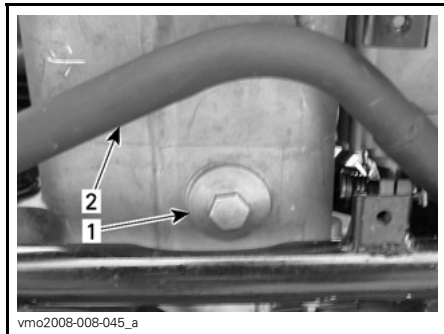
Desligue o motor. Espere alguns minutos para permitir que o óleo flua para o cárter, depois verifique o nível novamente. Ajuste o nível do óleo se necessário.

Descarte o óleo usado de acordo com as leis ambientais locais.

Rede do óleo

Limpeza da rede do óleo

Remova a rede do óleo e a mola para limpeza (se necessário), consulte detalhes no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.



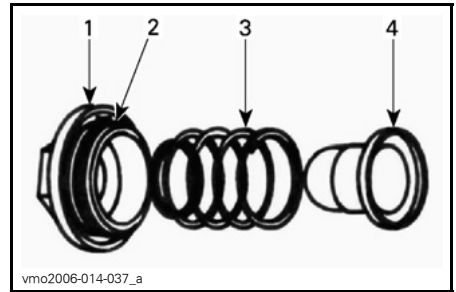
EMBAIXO DO MOTOR

1. Tampa da rede do óleo
2. Cano de escapamento

Para limpar a rede, use um solvente e depois seque usando ar comprimido.

⚠ CUIDADO Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimento nos olhos.

NOTA: Verifique o O-ring da tampa e troque se necessário.



TÍPICA

1. Capa/cobertura
2. O-ring
3. Mola
4. Rede

Filtro de ar

Orientação para manutenção do filtro de ar

Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

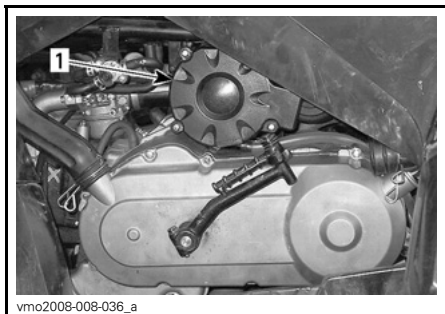
A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições:

- Dirigir em areia seca
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

NOTA: Dirigir em grupo nessas condições aumenta ainda mais a necessidade de manutenção e substituição do filtro de ar.

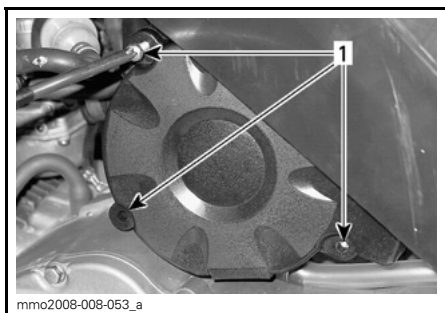
Localização do filtro de ar



1. Filtro de ar

Remoção do filtro de ar

Remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Parafusos

Remova o filtro de ar da caixa.



1. Filtro de ar

Limpeza do filtro de ar

1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



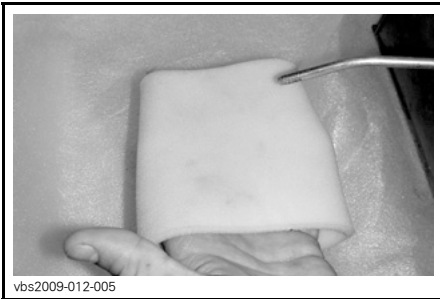
LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015_a

TÍPICA - PULVERIZE O ELEMENTO DE ESPUMA POR DENTRO E POR FORA

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.



vbs2009-012-005

TÍPICA - SEQUE

NOTA: Pode ser necessária uma segunda aplicação para elementos muito sujos.

Quando o filtro estiver seco, unte-o usando ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340) ou equivalente.



219700340

ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340)



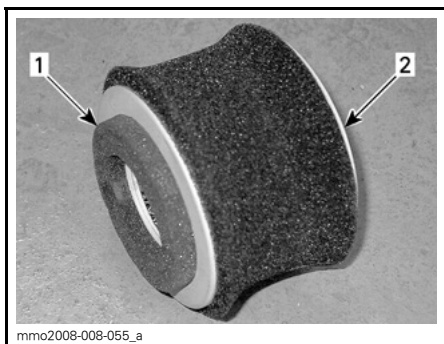
vbs2009-012-014

TÍPICA - UNTE O ELEMENTO DE ESPUMA DO FILTRO COM ÓLEO

AVISO Pode ocorrer a redução do desempenho do motor ou dano grave se o filtro de ar não for mantido adequadamente ou se ele não for bem lubrificado.

Instalação do filtro de ar

O procedimento de instalação é o contrário do de remoção. Preste atenção para garantir o posicionamento correto do filtro na caixa.



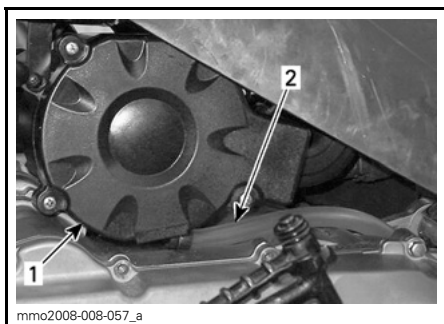
POSIÇÃO DO FILTRO

1. Lado da tampa
2. Lado da caixa

Caixa do filtro de ar

Drenagem da caixa do filtro de ar

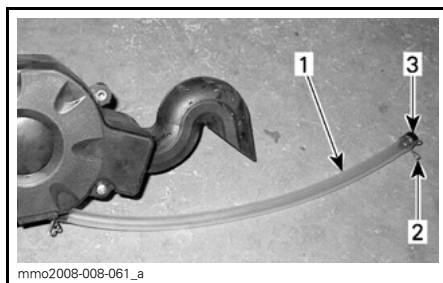
Inspeção periodicamente líquidos ou depósitos no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.



1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem

NOTA: Se o veículo for usado em áreas poeirentas, inspeção com maior frequência do que especificado no **PLANO DE MANUTENÇÃO**.

Se encontrar líquidos/depósitos, aperte e remova a presilha. Retire o bujão do tubo de drenagem e esvazie o tubo.



1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Bujão

AVISO Não ligue o motor se encontrar líquidos/depósitos no tubo de drenagem.

Se encontrar líquidos ou depósitos, o filtro de ar e a caixa devem ser inspecionados, secos ou substituídos dependendo do estado.

Válvula injetora de ar

Localização da válvula injetora de ar

A válvula injetora de ar está localizada do lado esquerdo do veículo, embaixo do para-lama dianteiro.



TÍPICA

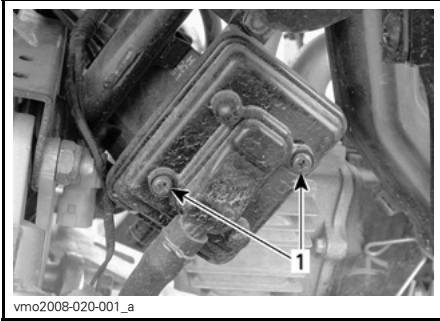
1. Válvula injetora de ar

Limpeza da válvula injetora de ar

NOTA: Limpe a tampa antes de remover.

Remova os parafusos de fixação da tampa.

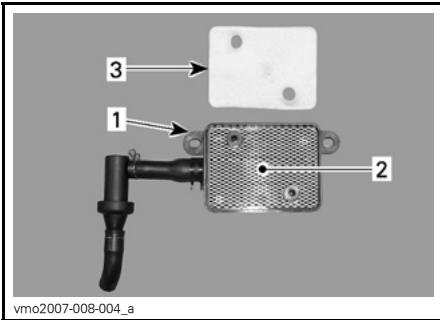
Remova a tampa da válvula injetora de ar.



vmo2008-020-001_a

1. Retire os parafusos

Remova o filtro da válvula injetora de ar.



vmo2007-008-004_a

TÍPICA

1. Válvula injetora de ar
2. Tela
3. Filtro de ar

Limpe o filtro de ar e o interior da válvula injetora usando ar comprimido.

NOTA: Se o filtro de ar ainda estiver sujo, substitua-o por um novo.

Quando terminar reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Supressor de faíscas

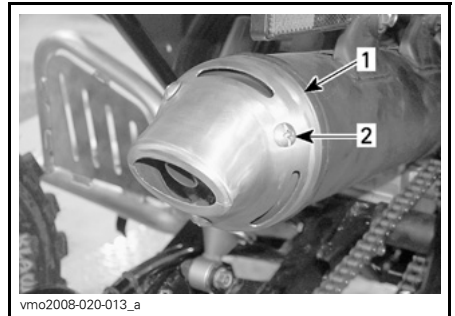
Limpeza do supressor de faíscas

O carvão acumulado no silencioso deve ser limpo periodicamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca realize esta operação imediatamente após o funcionamento do motor pois o silencioso fica muito quente. Use proteção para os olhos e luvas. Respeite todas as leis cabíveis e regulamentos.

Remova a cobertura do silencioso (se aplicável).

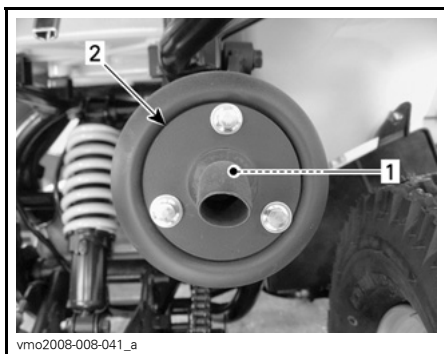


vmo2008-020-013_a

DS 90 X

1. Cobertura do silencioso
2. Retire os parafusos

Remova o supressor de faíscas do silencioso.



1. Supressor de faíscas
2. Ponta do silencioso

Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com um escova.

NOTA: Use uma escova macia com cuidado para não danificar o supressor de faíscas.

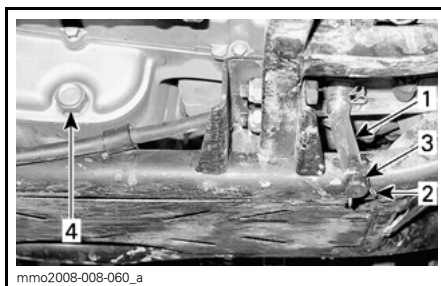
Reinstale o supressor de faíscas no silencioso.

Reinstale a cobertura do silencioso (se aplicável).

Tampa da CVT

Drenagem da tampa da CVT

Sempre que suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a caixa da CVT removendo o bujão do tubo de drenagem.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Tubo de drenagem
2. Braçadeira
3. Bujão
4. Bujão de drenagem do motor

Óleo do câmbio

Óleo recomendado do câmbio

Use 165 ml de ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Nível de óleo do câmbio

Não existe vareta para este veículo, o nível do óleo do câmbio não pode ser verificado.

A única forma de garantir que o nível está correto é esvaziar o câmbio e reenchê-lo com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte o procedimento em *TROCA DO ÓLEO DE CÂMBIO*.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

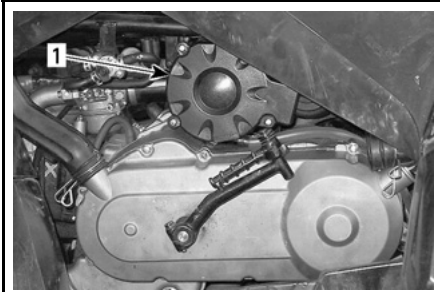
ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

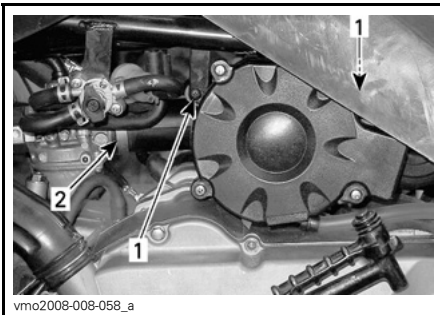
Troca do óleo de câmbio

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Remova a caixa do filtro de ar do veículo.



1. Caixa do filtro de ar

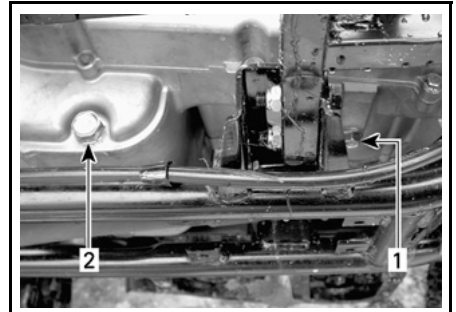


1. Retire os parafusos
2. Braçadeira desapertada



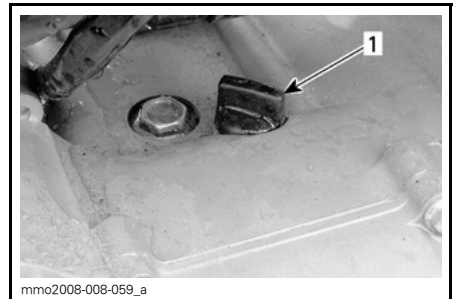
REMOVA A CAIXA DO FILTRO DE AR

Limpe a área do bujão de drenagem do câmbio e do bujão do bocal de enchimento de óleo, depois remova o bujão de drenagem e a arruela do câmbio.



BUJÃO DE DRENAGEM — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão de drenagem do câmbio
2. Bujão de drenagem do óleo do motor



BUJÃO DE ENCHIMENTO — LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Bujão do bocal de enchimento do câmbio

Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe do câmbio.

Reinstale o bujão de drenagem e a arruela e aperte com um torque de $16,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,6 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Remova o bujão do bocal de enchimento do câmbio e complete usando 165 ml de (P/N 413 801 900) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente.

AVISO Não existe vareta neste veículo para verificar o nível do óleo do câmbio. Certifique-se que o câmbio esteja completamente seco antes de reencher com a quantidade especificada do óleo recomendado.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Reinstale o bujão do bocal de enchimento do câmbio.

Reinstale todas as outras peças removidas.

Cabo do acelerador

Inspecção do cabo do acelerador

Inspecione desgaste, dobras ou roturas excessivos no cabo do acelerador. Garanta que o cabo se mova livremente.

AVISO O cabo do acelerador deve ser substituído se forem encontrados quaisquer sinais de desgaste, rotura ou outros danos.

Lubrificação do cabo do acelerador

Lubrifique o cabo usando LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) ou um lubrificante de silicone para cabos equivalente, para reduzir o desgaste prematuro e assegurar o movimento adequado do cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

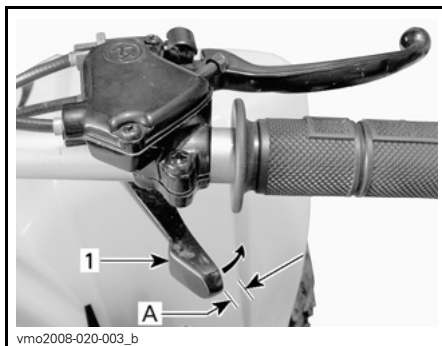
Sempre utilize um lubrificante com base de silicone. O uso de outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer a alavanca/cabo do acelerador ficar preso ou duro.

Ajuste do cabo do acelerador

Verifique a folga da alavanca do acelerador, ajuste se necessário.

NOTA: Se não conseguir o ajuste correto, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

A folga normal do acelerador é de 5 mm a 10 mm.

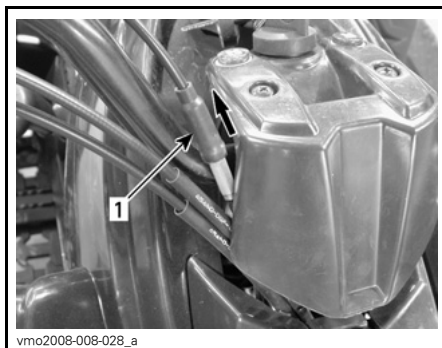


TÍPICA — FOLGA LIVRE NORMAL

1. Alavanca do acelerador

A. 5 mm a 10 mm

Para ajustar o cabo, puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.

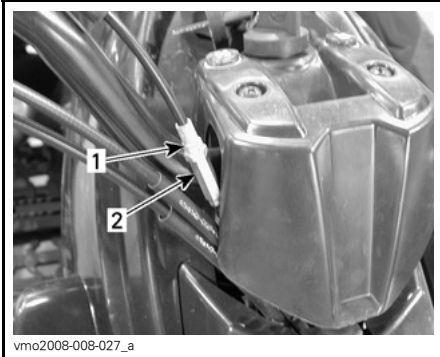


1. Protetor de borracha

Desaperte a contraporca e gire o ajustador para obter a folga correta.

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



1. Porca de aperto
2. Ajustador

Com a alavanca de câmbio colocada em NEUTRO, dê partida no motor.

Verifique se o cabo do acelerador está ajustado corretamente virando o guidão todo à direita e depois todo à esquerda. Se a rotação do motor aumentar, reajuste a folga livre. Certifique-se que o cabo do acelerador esteja encaminhado corretamente sem dobrar em qualquer coisa quando o guidão é virado.

Vela de ignição

Localização da vela de ignição



TÍPICO — LADO DIREITO DO VEÍCULO

1. Vela de ignição

Remoção da vela de ignição

Desconecte o cabo da vela.



1. Cabo da vela de ignição

Desparafuse a vela de ignição uma volta.



1. Vela de ignição

Se possível, limpe a vela e o cabeçote do cilindro com ar comprimido.

! CUIDADO Se usar ar comprimido, vista sempre óculos de proteção.

Desaperte e remova completamente a vela.

Instalação da vela de ignição

Antes de instalar, certifique-se que a superfície de contato entre o cabeçote do cilindro e a vela esteja livre de sujeira.

Usando um calibre de lâminas, defina a folga da vela de ignição entre 0,7 mm a 0,8 mm.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas da vela para evitar engripar.

Parafuse a vela no cabeçote do cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro e uma chave apropriada.

Aperte a vela de ignição com um torque de $11,0 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Bateria

Para acessar a bateria, remova o assento.

Manutenção da bateria

! CUIDADO Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

AVISO Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

Limpe o borne da bateria com uma escova de aço. Aplique graxa dielétrica no borne para proteger contra a oxidação.

Inspeção da bateria

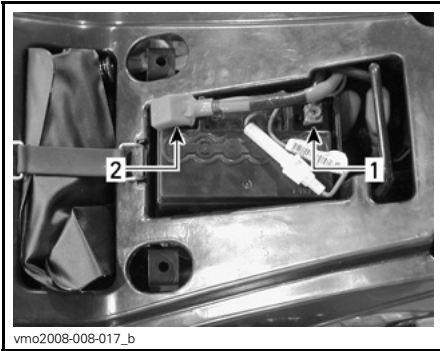
Inspeção o aperto e a limpeza das conexões da bateria.

Inspeção o suporte da bateria.

Remoção da bateria

! CUIDADO Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o cabo PRETO (-).

Desligue primeiro o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).



vmo2008-008-017_b

1. PRETO (-)
2. VERMELHO (+)

Remova a bateria do veículo.

Limpeza da bateria

Limpe a bateria, sua cobertura, os cabos e terminais usando uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Remova a corrosão dos terminais do cabo e dos terminais da bateria com uma escova de aço rígida. A parte superior da bateria deve ser limpa usando uma escova macia e qualquer detergente ou solução de bicarbonato de sódio.

Aplique GRAXA DIELÉTRICA (P/N 293 550 004) ou equivalente nos bornes da bateria para proteger contra a oxidação.

Instalação da bateria

Reinstalar a bateria no veículo.

AVISO Sempre ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

Fusível

Substituição do fusível

AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves a componentes do sistema elétrico.

O sistema elétrico é protegido por um único fusível de 15 A.

Se o fusível estiver aberto (ou queimado), substitua-o por um de mesma capacidade.

Um porta-fusível tipo in-line está localizado no cabo VERMELHO (+) da bateria.



vmo2008-008-017_a

1. Porta-fusível

Para substituir o fusível, pressione levemente as duas metades do porta-fusível, uma contra a outra, girando no sentido anti-horário.

Luzes

Substituição da lâmpada do farol diurno

DS 70 e DS 90

! **CUIDADO** Sempre vire a chave da ignição para a posição DESL. antes de substituir uma lâmpada defeituosa.

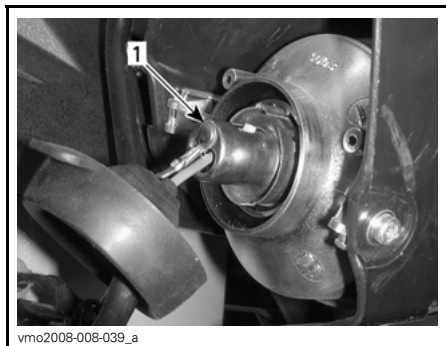
Verifique sempre o funcionamento das luzes depois da substituição.



vmo2008-008-038_a

REMOVA O PROTETOR DE BORRACHA

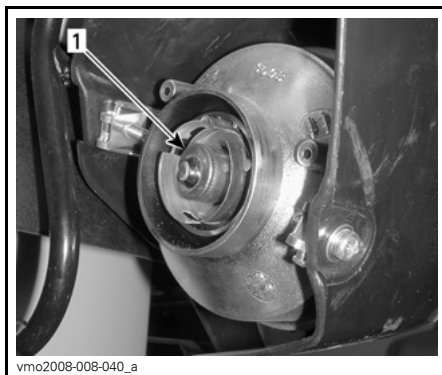
1. Protetor de borracha



vmo2008-008-039_a

EMPURRE E GIRE O SOQUETE DA LÂMPADA NO SENTIDO ANTI-HORÁRIO

1. Soquete da lâmpada



vmo2008-008-040_a

PUXE A LÂMPADA PARA RETIRAR E TROQUE-A

1. Lâmpada

Corrente de transmissão e polias dentadas

Inspeção da corrente de transmissão e polia dentada

AVISO Substitua a corrente e as polias dentadas em conjunto para evitar o desgaste rápido desses componentes.

AVISO Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

Corrente de transmissão

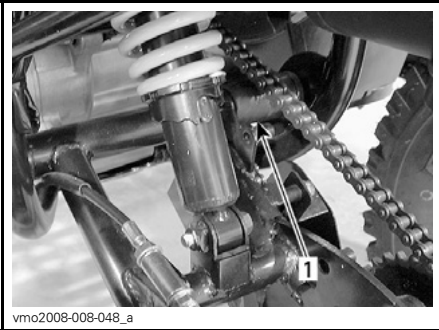
Verifique se há elos e roletes danificados na corrente.

Substitua a corrente se for encontrado algum dano.

Verifique a folga livre da corrente de transmissão e ajuste se necessário. Consulte **AJUSTE DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO**.

Rolete

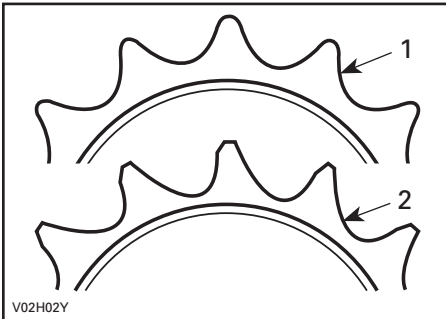
Inspecione a existência de desgaste excessivo e danos no rolete da corrente de transmissão na volta do pivô do braço oscilante. Trocar se necessário.



1. Rolete da corrente de transmissão

Polias dentadas

Verifique se existe distorção, desgaste excessivo ou outros danos no eixo e pinhão da polia dentada. Trocar se necessário.



1. Bom
2. Trocar

Lubrificação da corrente de transmissão

A lubrificação da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada saída.

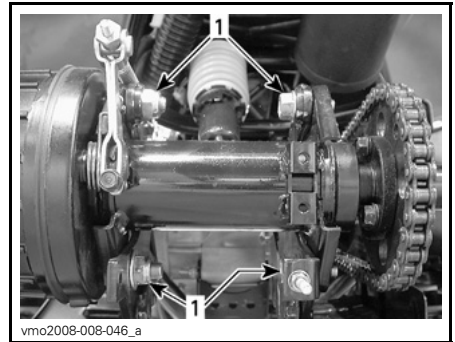
Lubrifique usando um lubrificante comercial de corrente.

Ajuste da corrente de transmissão

O ajuste da corrente de transmissão deve ser verificado antes de cada saída.

AVISO Nunca ajuste a corrente de transmissão com o piloto sentado no veículo. Remova qualquer carga do veículo.

1. Ponha o veículo em uma superfície nivelada e coloque o câmbio em NEUTRO.
2. Verifique o estado da corrente.
3. Desaperte os parafusos de travamento do eixo motor.

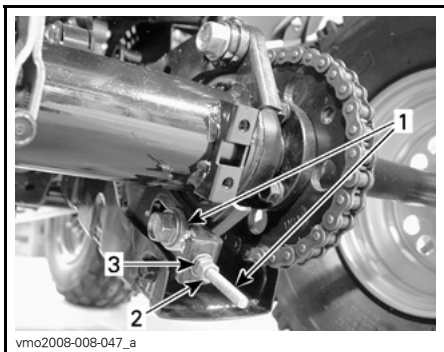


TÍPICO — EIXO TRASEIRO

1. Parafusos de travamento

4. Desaperte a contraporca do esticador da corrente.

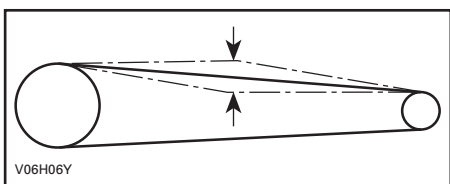
- Em modelos equipados com um tensor da corrente, levante e segure o tensor longe da corrente, liberando a tensão sobre ela, até que o ajuste esteja concluído.
- Gire a porca do esticador da corrente até obter o ajuste correto.



TÍPICA

- Esticador da corrente
- Contraporca do esticador da corrente
- Porca do esticador da corrente

A deflexão da corrente de transmissão deve estar entre 44 mm a 57 mm para cima e para baixo.



FOLGA LIVRE: 44 MM A 57 MM

- Quando estiver ajustada corretamente, aperte a contraporca do esticador da corrente.
- Depois aperte os parafusos de travamento do eixo motor com $69 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 7 \text{ N}\cdot\text{m}$.

- Nos modelos equipados com um tensor da corrente, solte o tensor sobre a corrente novamente.

Pneus e rodas

Pressão dos pneus

⚠ ADVERTÊNCIA

A pressão do pneu afeta muito o comportamento e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode fazer com que o pneu esvaíze e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. Como os pneus são do tipo de baixa pressão, usar uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem frios antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Reverificar a pressão se alguma dessas condições mudar.

Para sua conveniência, o kit de ferramentas inclui um manômetro.

PRESSÃO DOS PNEUS	
DIANTEIRO E TRASEIRO	
MÍNIMA	25 kPa
MÁXIMA	35 kPa

Embora os pneus sejam especificamente projetados para uso fora de estrada, um pneu pode furar. Portanto, recomendamos carregar uma bomba de encher pneus e um conjunto de reparos.

Estado dos pneus e rodas

Periodicamente os parafusos das rodas devem ser removidos para aplicação de lubrificante anticorrosivo, para facilitar a remoção. Isso é particularmente importante quando o veículo for usado em ambiente de água salgada ou na lama.

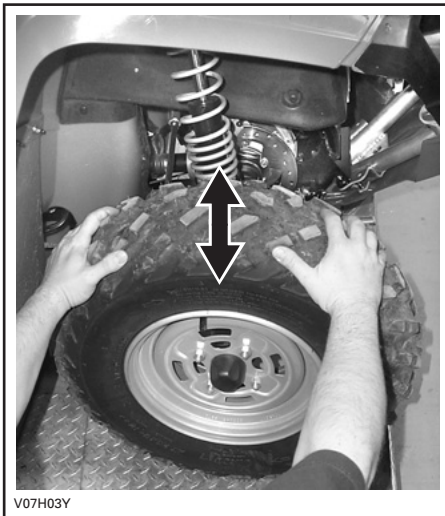
Retire uma porca por vez, lubrifique-a, depois instale e reaperte com o torque certo.

Verifique danos e desgaste nos pneus e aros.

Trocar se necessário.

Estado do rolamento da roda

Empurre e puxe o topo de cada roda para verificar se há jogo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am se sentir qualquer jogo.



V07H03Y

TÍPICA

Remoção e instalação das rodas

Desaperte mas não remova as porcas da roda. Levante o veículo e coloque um suporte sob ele. Remova as porcas e tire a roda.

Na instalação é recomendável aplicar lubrificante anticorrosivo na rosca dos parafusos de montagem da roda. Aperte as porcas com cuidado em sequência cruzada e depois aplique o torque especificado.

TORQUE DE APERTO DA PORCA DA RODA	
DIANTEIRA E TRASEIRA	40 N•m ± 4 N•m

Sistema de direção

Lubrificação da manga de eixo dianteira

DS 70 e DS 90

Lubrifique as mangas de eixo dianteiras. Use GRAXA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente. A manga de eixo é equipada com uma conexão para engraxamento.



vmo2008-008-037_a

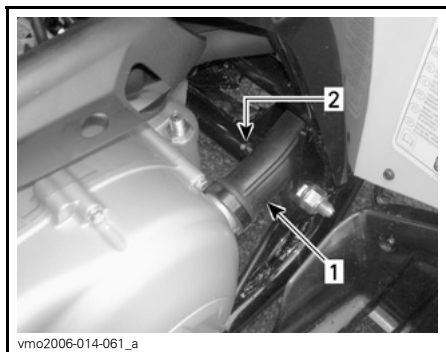
TÍPICA

1. Conexão de engraxamento

Lubrificação da suspensão

SUSPENSÃO TRASEIRA

Lubrifique os pivôs do braço oscilante. Use GRAXA SINTÉTICA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Duto da CVT
2. Conexão de engraxamento

Freios mecânicos (DS 70 e DS 90)

Inspeção dos freios mecânicos

⚠️ ADVERTÊNCIA

Qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am.

Verifique a folga livre da alavanca do freio (ambas), ajuste se necessário.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Verifique o funcionamento das alavancas, elas devem se mover livremente e apresentar uma resistência firme quando os freios são aplicados.

Se não conseguir o ajuste correto, visite uma concessionária autorizada Can-Am para trocar o cabo.

Inspeccione desgaste, dobras ou roturas excessivos nos cabos de freio.

Substitua qualquer cabo que apresente sinais de desgaste, rotura ou outros danos.

Lubrifique os cabos usando LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) para reduzir o desgaste prematuro e assegurar o movimento adequado do cabo.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Sempre utilize um lubrificante com base de silicone. O uso de qualquer outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer os cabos de freio ficarem presos ou duros.

Solicite a uma concessionária autorizada Can-Am que inspeccione desgaste ou danos nas lonas de freio.

ESPESSURA MÍNIMA DA SAPATA DO FREIO

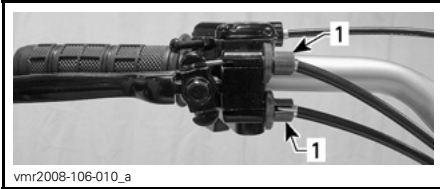
DIANTEIRA E TRASEIRA

1,5 mm

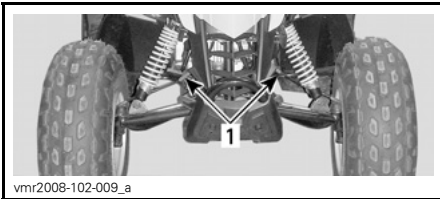
Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

Ajuste do cabo do freio dianteiro

Aperte completamente todos os parafusos de ajuste nos cabos de freio.



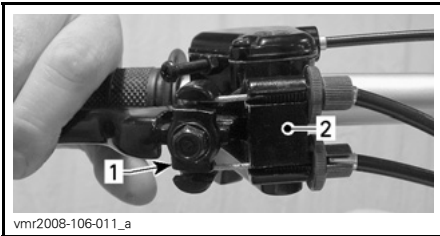
1. Parafusos de ajuste na alavanca



1. Parafusos de ajuste nos cabos

Aperte a alavanca do freio.

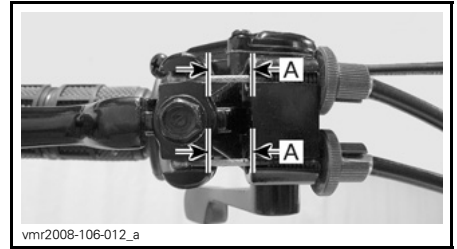
Ajuste a argola do cabo para que fique paralela ao suporte do cabo. Gire os parafusos de ajuste do cabo (não na alavanca) conforme necessário.



1. Argola do cabo
2. Suporte do cabo

Usando os parafusos de ajuste na alavanca, ajuste a folga livre do cabo.

AJUSTE DO CABO DO FREIO	
FOLGA LIVRE	10 mm a 12 mm

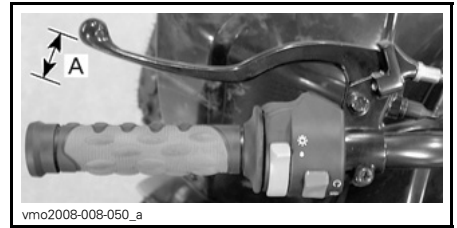


A. 10 mm a 12 mm

Aperte todas as travas dos parafusos de ajuste.

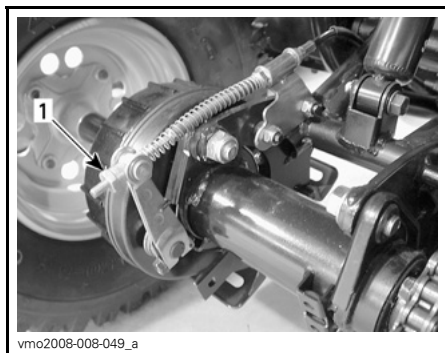
Ajuste da alavanca do freio traseiro

A folga livre normal medida na ponta da alavanca do freio é de 15 mm a 25 mm.



FOLGA LIVRE NORMAL
A. 15 mm a 25 mm

Para ajustar a alavanca do freio traseiro, gire o ajustador do cabo de freio na extremidade do cabo até que o ajuste adequado seja obtido.



1. Ajustador do cabo do freio

Freios hidráulicos (DS 90 X)

⚠ ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Inspecção dos freios hidráulicos

⚠ ADVERTÊNCIA

A troca do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios devem ser feitos por uma concessionária autorizada Can-Am.

O sistema de freios é hidráulico e não necessita de ajuste.

Para manter o sistema de freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Se o freio está mole
- Limpeza dos freios

- Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
- Se há desgaste, danos ou movimentação nas pastilhas de freio.

Solicite a uma concessionária autorizada Can-Am que inspecione desgaste ou danos nas pastilhas de freio.

ESPESSURA MÍNIMA DA PASTILHA DE FREIO	1 mm
--	------

Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

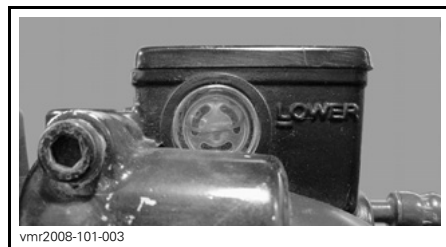
Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

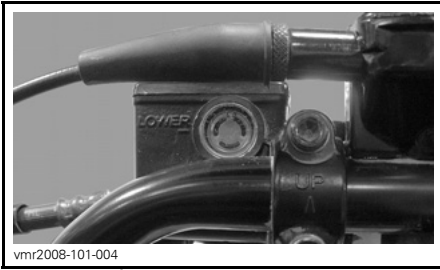
AVISO Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

Nível do fluido de freio

Os reservatórios do fluido de freio estão localizados no guidão, acima das alavancas de freio.



RESERVATÓRIO ESQUERDO, DO FLUIDO DO FREIO TRASEIRO



RESERVATÓRIO DIREITO, DO FLUIDO DO FREIO DIANTEIRO

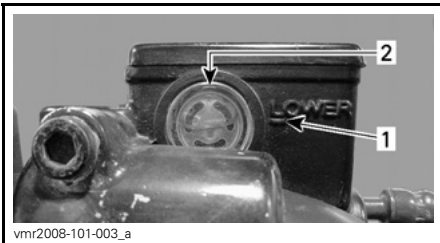
Endireite o guidão para garantir que os reservatórios estejam nivelados.

Com o veículo em uma superfície plana, verifique se o fluido de freio no reservatório está no nível correto. Eles devem estar acima da marca de MÍN.

NOTA: O reservatório está cheio quando o fluido atinge o topo da janela.

Adicione fluido na medida necessária. **Não complete além da capacidade.**

Limpe a tampa do reservatório, antes de remover.



TÍPICA

1. Mínimo
2. Máximo

AVISO Use somente fluido de freio DOT 4 de uma embalagem selada. Não utilize fluidos de embalagens velhas ou abertas.

NOTA: Um nível baixo pode indicar vazamentos ou sapatas de freio gastas. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Verifique visualmente as condições da alavanca. Inspeção trincas, desgaste ou outros danos. Substitua se estiver danificada.

Repita o mesmo procedimento para o outro reservatório.

Quadro

Parafusos do chassi

Verificar o estado das fixações e aperto no veículo. Reaperte conforme necessário.

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Cuidados após dirigir

Se o veículo for usado em um ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes. É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas. Use XPS LUBE (P/N 293 600 016).

Isso deve ser feito ao final de cada dia de uso.

Quando o veículo é usado na lama, lave-o para protegê-lo e aos seus componentes e para manter os faróis diurnos limpos. Consulte o tópico *LIMPEZA E PROTEÇÃO DO VEÍCULO*.

Limpeza e proteção do veículo

AVISO Lave o veículo com água morna e sabão. Nunca use uma lavadora de pressão para lavar estes veículos. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode causar danos elétricos e mecânicos.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave as peças da carroceria usando água quente e um detergente neutro. Aplique uma cera não abrasiva.

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com um detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA

ADVERTÊNCIA

Solicite que uma concessionária autorizada Can-Am inspecione a integridade do sistema de combustível como especificado no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

Quando um veículo não for usado por um período de quatro meses, a guarda adequada é uma necessidade.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

Para usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação pós-guarda. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

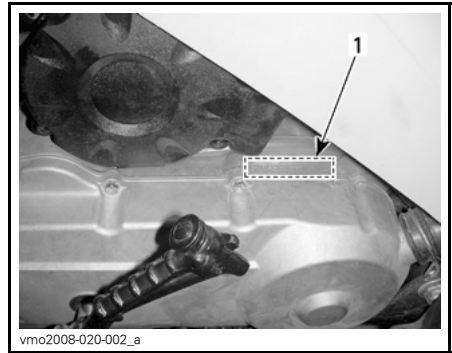
Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são também solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações de garantia. A BRP não autorizará nenhuma garantia se o número de identificação do motor (E.I.N.) ou o número de identificação do veículo (V.I.N.) for removido, adulterado ou alterado de qualquer forma. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

Localização do número de identificação do veículo



TÍPICA — FRENTE DO VEÍCULO
1. V.I.N.

Localização do número de identificação do motor



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO
1. E.I.N.

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Apenas EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
MOTOR			
Tipo		Quatro tempos, arrefecimento forçado a ar	
Número de cilindros		Cilindro único horizontal	
Cilindrada		69,36 cm ³	89,53 cm ³
Partida		Partida elétrica/a pedal	
Óleo do motor	Tipo	No verão, use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). No inverno, use ÓLEO SINTÉTICO XPS (TODOS OS CLIMAS) (P/N 293 600 112). Consulte o <i>QUADRO DE VISCOSIDADE DO ÓLEO</i>	
	Capacidade	Troca de óleo com troca do filtro: 1,1 L	
TRANSMISSÃO			
Transmissão		Transmissão variável contínua (CVT)	
CAIXA DE CÂMBIO			
Tipo		3 posições: À frente, Neutro e Marcha à ré	
Óleo do câmbio	Tipo	ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente	
	Capacidade	165 ml	
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL			
Carburador	Marca	KEHIN com afogador manual	
	Tipo	PTE	
Marcha lenta		1.700 ± 100 RPM	

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL (cont.)			
Combustível	Tipo		Gasolina sem chumbo
	Octana- gem	Na América do Norte	87 ((R + M)/2) ou superior
		Fora da América do Norte	92 RON
Tanque de combustível	Capacidade		6 L
ELÉTRICO			
Tipo de ignição		CDI (Ignição por descarga capacitiva)	
Vela de ignição	Marca		NGK
	Tipo		CR7HSA
	Folga		0,6 mm a 0,7 mm
	Quantidade		1
Bateria	Tipo		Selada
	Voltagem		12 volts, 4 A•h
Sistema de partida		Partida elétrica/partida a pedal	
Lâmpada do farol diurno		2 x 5 W	
Fusível	Principal	15 A	
SUSPENSÃO			
Tipo	Dianteiro	Suspensão independente – braço em A. DS 90 X: Braços duplos em A	
	Traseiro	Braço oscilante rígido	
Curso	Dianteiro	86 mm DS 90 X: 178 mm	
	Traseiro	160 mm DS 90 X: 178 mm	
Amortecedor		DS 90 X a óleo: HPG	

ESPECIFICAÇÕES

MODELO		DS 70	DS 90 DS 90 X
PNEUS			
Pressão	Dianteiro	Mínima: 25 kPa Máxima: 35 kPa	
	Traseiro		
Tamanho	Dianteiro	19 x 7-8 DS 90 X: 20 x 6-10	
	Traseiro	18 x 9,5-8 DS 90 X: 18 x 10,5-8	
RODAS			
Tamanho	Dianteiro	8 x 5,5 DS 90 X: 10 x 5,5	
	Traseiro	8 x 7 DS 90 X: 8 x 8,5	
Torque da porca da roda	Dianteira e traseira	40 N•m ± 4 N•m	
FREIOS			
Dianteiro	Mecânico, cilindro DS 90 X: hidráulico, disco		
Traseiro	Mecânico, cilindro DS 90 X: hidráulico, disco		
Dispositivo de estacionamento	Alavanca esquerda do freio com freio de estacionamento		
DIMENSÕES E PESO			
Peso seco	111 kg		
Comprimento total	152 cm		
Largura total	91 cm DS 90 X: 111 cm		
Altura total	93,5 cm DS 90 X: 97 cm		
Distância entre eixos	100 cm DS 90 X: 102,4 cm		
Altura do solo	11,5 cm		

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave de ignição está em DESL.
 - Coloque a chave em *LIG.*
2. Fusível queimado.
 - Verifique o fusível principal de alimentação.
3. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique as conexões e o estado dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate uma concessionária autorizada *Can-Am.*

O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA

1. Interruptor de parada de emergência do motor na posição DESL. (parar).
 - Coloque o interruptor na posição *ANDAR.*
2. Mistura não é rica o suficiente para partir o motor a frio.
 - Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida para um motor frio, particularmente o uso do afogador.
3. Motor afogado (vela de ignição molhada ao ser removida).
 - Quando o motor não pegar após várias tentativas, ele pode estar afogado. Faça o seguinte:
 - Coloque a chave da ignição em *LIG.*, garantindo que o afogador não está em uso.
 - Acione a alavanca do acelerador até o fim enquanto liga o motor.
 - Assim que o motor pegar, solte a alavanca do acelerador. Não acelere o motor ao máximo.
 - **Se o motor ainda não pegar:**
 - Desconecte o cabo da vela de ignição.
 - Remova a vela.
 - Dê partida várias vezes.
 - Instale uma vela nova se possível, ou limpe e seque a vela removida.
 - Ligue o motor como explicado acima. Se o motor continuar a afogar, visite uma concessionária autorizada *Can-Am.*
 - Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor devido ao afogamento, se houver troque o óleo.
4. Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).
 - Verifique o nível do tanque de combustível, vire a válvula de combustível para *ABERTA* (tente também em *RES.*). Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível ou no carburador.
 - Contate uma concessionária autorizada *Can-Am.*

O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA (cont.)

5. Vela de ignição/ignição (sem vela).

- *Remova a vela de ignição do motor e reconecte-a ao chapéu.*
- *Certifique-se que a chave da ignição esteja em LIG. e o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).*
- *Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.*
- *Se o problema persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

6. Compressão do motor.

- *Conforme o motor é girado usando a partida a pedal, podem ser sentidos “ciclos” de resistência na medida que o pistão ultrapassa o ponto morto superior (compressão). Se não for sentido nenhum contragolpe, isso sugere uma perda importante de compressão. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

1. Vela de ignição suja/defeituosa/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Trocar se necessário.*

2. Falta combustível no motor.

- *Verifique os itens listados em O MOTOR LIGA MAS NÃO DÁ PARTIDA.*

3. Regulagens do carburador.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

4. O motor está superaquecendo.

- *Se o motor tende a superaquecer, tente o seguinte:*
 - *Reduza a velocidade do veículo, mas mantenha velocidade suficiente para suprir ar de refrigeração para o motor. Se o motor ainda estiver superaquecendo após aproximadamente um minuto, pare o veículo.*
 - *Engate o freio de estacionamento e desligue o motor.*
 - *Deixe o motor esfriar.*
 - *Visite uma concessionária autorizada Can-Am o mais rápido possível.*
- *Se o superaquecimento persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

5. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
- *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*

6. CVT suja ou gasta, incluindo correia.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

RETORNO DE CHAMA NO MOTOR

1. **Vazamento do sistema de exaustão.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
2. **O motor está aquecendo demais.**
 - *Veja FALTA ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA NO MOTOR.*
3. **O tempo de ignição é incorreto ou existe uma falha no sistema de ignição.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
4. **Configuração inadequada do carburador.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O MOTOR FALHA

1. **Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.**
 - *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Trocar se necessário.*
2. **Água no combustível.**
 - *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

1. **Motor.**
 - *Veja FALTA ACELERAÇÃO OU POTÊNCIA NO MOTOR.*
2. **Freio de estacionamento.**
 - *Assegure que a trava da alavanca do freio esteja completamente solta.*
3. **Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.**
 - *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
 - *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*
4. **CVT suja ou gasta, incluindo correia.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVE.

1. **A transmissão está em NEUTRO.**
 - *Coloque a transmissão em À FRENTE ou À RÉ.*
2. **CVT está com defeito.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
3. **Água na carcaça da Transmissão Variável Contínua**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2012

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus produtos ATV Can-Am 2012 vendidos por concessionárias autorizadas de ATV Can-Am (como adiante definido) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritas abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por uma concessionária autorizada BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2012, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS E VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer revendedor BRP, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP. A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por falhas de manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do Proprietário;

- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de: (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e pelo seguinte período:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários com uso particular ou uso comercial, excetuando que os componentes relativos a emissões instalados em ATVs com certificação EPA e registrados nos EUA são cobertos por 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro, e os componentes relativos a emissão por evaporação são garantidos por vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes atuais com garantia de emissão, consulte uma concessionária autorizada de ATV Can-Am.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2012 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária de ATV Can-Am autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada (“concessionária de ATV Can-Am”);
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído, documentado e assinado pelo comprador;
- O ATV Can-Am 2012 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada de ATV Can-Am;

- O ATV Can-Am 2012 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se qualquer uma das condições acima não for atendida. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

7) COMO A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) GARANTIAS DE FORNECEDORES

Um receptor de GPS poderá ser fornecido pela BRP como equipamento padrão em certos ATVs 2012 Can-Am. O receptor de GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os seguintes distribuidores se estiver no Canadá ou o fabricante se estiver nos EUA:

Nos EUA:

Garmin International Inc.
U.S.: 913 397-8200
U.S. Ligação gratuita nos
EUA: 1 800 800-1020

Site: www.garmin.com

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique
Tel.: 450 975-1015
Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817
Contato: raytech@raytech.qc.ca
Website: www.raytech.qc.ca
Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd
Tel.: 418 835-9279
Fax: 418 835-6681
Contato: naviclub@naviclub.com
Website: www.naviclub.com

Seu ATV Can-Am 2012 pode vir originalmente equipado com pneus das marcas Carlisle⁺ ou ITP⁺ para ATV. Os pneus são garantidos separadamente pelos seus fabricantes e não são cobertos por esta garantia limitada. Contate o fabricante ou solicite assistência à sua concessionária autorizada de ATV Can-Am.

Carlisle Tire & Wheel Company

23 Windham Boulevard
Aiken SC 29805
Warranty Informações:
USA: 1 800 260-7959
Canada: 1 800 265-6155
Quebec: 1 877 997-4999

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada da BRP, e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada da BRP recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

10) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos discutir o assunto com o gerente ou proprietário do serviço do revendedor autorizado.

Se o assunto ainda não tiver sido resolvido, apresente sua reclamação por escrito ou ligue para o número que lhe convier abaixo:

No Canadá

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel.: 715 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

© 2010 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais detidas ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2012

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2012 vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), das áreas econômicas russas e da Turquia, contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2012, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por falhas de manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2012 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;

- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2012 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e
- A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

7) COMO A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas. A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita a seus termos e condições, também deverá ser transferida e válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP, escrevendo para os endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Turquia, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2010 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados. TM Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA AS ÁREAS ECONÔMICAS EUROPEIA, RUSSA E TURQUIA: ATV CAN-AM™ 2012

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2012 novos e não usados vendidos por distribuidores ou concessionárias de ATV Can-Am autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") nos estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein), das áreas econômicas russas e da Turquia, contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2012, possuem a mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DI- REITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva para si o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O que se segue não contará com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por falhas de manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por abuso, uso anormal, negligência ou operação do produto de forma inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Avaria resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos incidentais ou consequentes, ou danos de qualquer espécie, incluindo, sem limitação, reboque, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimos, perda de tempo, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou uso para arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2012 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2012 deve ser adquirido na AEE e nas áreas econômicas russas e Turquia;
- A manutenção de rotina descrita no Manual do Proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se as condições acima não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) COMO FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparo o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

7) COMO A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos

ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE e das áreas econômicas russas e Turquia, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva para si o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso site www.brp.com.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor de ATV Can-Am para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP nos endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

**Nos demais países, contate seu Distribuidor/
Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso site
www.brp.com para obter informações de contato)
ou nosso escritório na América do Norte:**

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2010 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos na França.

O vendedor deve entregar mercadorias conformes com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Ser adequada ao uso normal para mercadorias semelhantes a esta e, se aplicável:
 - Corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades apresentadas ao comprador através de amostra ou modelo;
 - Possuir as qualidades que um comprador possa esperar legitimamente considerando as declarações públicas do vendedor, do fabricante ou de seus representantes, inclusive em propagandas ou rótulos; ou
2. Possuir as características acordadas mutuamente entre as partes ou ser adequada ao uso específico desejado pelo comprador e trazido à atenção do vendedor e aceito por este.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia por defeitos ocultos da mercadoria vendida se tais defeitos ocultos tornarem a mercadoria imprópria ao uso desejado, ou se prejudicarem o seu uso de tal forma que o comprador não teria adquirido a mercadoria ou teria pago um preço menor, caso soubesse. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, QC
Canada,
J0E 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se o seu endereço mudou, ou se você for o novo proprietário do quadriciclo, não deixe de avisar à BRP:

- Enviar um dos cartões de mudança de endereço das páginas seguintes.
- **Somente na América do Norte:** ligar para 715 848-4957 (USA) ou 819 566-3366 (Canadá).
- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do quadriciclo se necessário, por exemplo, para re Chamada de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.

Na América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Em países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Em outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION
Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

***Esta página está
propositadamente em branco***

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

Validade da garantia _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Verifique com sua concessionária para garantir que seu veículo tenha sido registrado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Os principiantes devem concluir um curso de treinamento certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo no asfalto.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo ao dirigir este veículo em uma estrada pública.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência.
- **NUNCA TENTE EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO
DS 70, DS 90, DS 90 X
2012
219 702 137